



14  
1544  
94





14  
1544  
94



藏  
卷  
一

10  
11  
12



# 通俗編

通俗編總序

楊子雲曰觀書者譬如觀山及水并東嶽而知衆山之剋施也况介邱乎浮滄海而知江河之惡沲也况枯澤乎棄常珍而嗜乎異饌者惡觀其識味也委大聖而好乎諸子者惡觀其識道也信哉斯言也然獨不言多聞則守之以約多見則守之以卓乎寡聞則無約也寡見則無卓也故曰君子之道有四易簡而易用也要而易守也約而易見也法而易言也夫所謂易用易守易見易言者人生日用常行之道也事不越目前言常在唇間而白首窮經或有不能舉其



通作編 月  
名求其本者矣不嘗異饌安知常珍之美也不探諸  
子安知大聖之道也夫古人之書皆古入之方言也  
而十三經二十二史諸子百家之書則又各隨一國  
一鄉一隅之言唾涕無盡一器盛焉萬卷無盡一理  
包焉理非他道也道也者不可須臾離也欲知道所  
在不外格物物格而天下之道在矣此翟子通俗所  
由編也事不越目前言常在唇間而搜列衆書有如  
獺祭每啓一緘必嘗其味日事咀嚼而後知常珍之  
多在散寄也日事校讐而後知大道之多在眉睫也  
約分門類而不列其目以甘公通於方言故曰俗夫奇

山僻水馬遷或有未遊矣河源星海張騫或有未到  
矣譬如指山一簣指井一泉而曰天下之道在是豈  
理也哉余故校入函海以比錫我百朋  
下也



通俗編卷一

仁和翟顥撰

緡州李調元校

荀子注彭祖堯臣經虞夏商壽七百歲莊子注亦有  
 彭祖八百之語按大戴禮帝系篇陸終娶女嬴氏  
 一產六子其一為彭祖時猶帝嚳世也而商之老  
 彭說者謂即彭祖自帝堯元年迄夏桀末共五百  
 九十二歲以前以後容更歷年一二百而書無明  
 文故或云八百或云七百均未可謂其虛構神仙  
 傳鑿言七百六十七歲便不經矣

淮南子覽冥訓羿請不死之藥于西王母恒娥竊以



通作經 卷一  
奔月悵然有喪無以續之注云恒娥羿妻後漢書  
天文志注引張衡靈憲以恒爲姁集韻收姁字列  
十七登恒紐下不作桓音按此事特好事者寓言  
其造爲名字卽取詩日升月恒義耳唐人避穆宗  
諱宋人避眞宗諱凡經籍恒字多讀爲常時人因  
亦呼恒娥爲常娥或并以其字改之爲嫦字書惟  
正字通收之見其晚俗也楊慎謂古者羲和占日  
常儀占月儀俄音近因訛爲嫦娥詞若可聽其實  
不然

呂氏春秋本味覽有侏氏女子採桑得嬰兒于空桑  
之中獻其君君令桴人養而長之是爲伊尹按太  
平寰宇記空桑城在外黃西三十里帝王世紀云  
此是伊尹生處空桑之爲地名信也呂氏所述乃  
六國時造割烹等言者之妄流俗以不知自出者  
嘲曰若豈生空桑中耶俗人不足譏苟雅人未可

附和

孔叢子記問篇太公勤身苦志八十而遇文王按此  
今語所據也而荀子君道篇文王舉太公于州人  
而用之行年七十有二翻然而齒墮矣東方朔客  
難亦云太公體仁行義七十有二乃設用于文武



則其年未及八十越絕書計倪曰太公九十而不  
伐紂磻溪餓人也楚詞九辨亦云太公九十乃顯  
榮則其年且過八十孔叢豈酌其中言之歟據說  
苑尊賢篇太公望故老婦之出夫也朝歌之屠佐  
也棘津迎客之舍人也年七十而相周九十而封  
齊蓋荀子所言乃其相周初越絕言其封齊末而  
八十正其間得意秋也

汝南先賢傳介子推以三月三日自燔後成禁火之  
俗按後漢書周舉傳太原舊俗以介子推焚骸至  
其亡月士民輒一月寒食舉既到州乃作書置子

推廟言盛冬去火殘損民命非賢者之意以宣示  
愚民使還溫食依此則寒食乃在冬矣琴操言子  
推抱太而死文公哀之令人五月五日不得舉火  
依此則寒食又在夏矣總之介子推事未足典要  
禮檀弓齊莊公襲杞于奪杞梁死焉其妻迎其柩于  
路而哭之哀孟子杞梁妻善哭其夫而變國俗按  
左傳但言杞妻辭齊侯之弔而不言哭檀弓孟子  
雖言哭未有崩城事也說苑立節篇云其妻聞之  
而哭城爲之墮隅爲之崩列女傳云枕其夫之屍  
于城下哭十日而城崩然亦未言長城也長城築



于齊威王時去莊公百有餘年而齊之長城又非  
秦始皇所築長城唐釋貫休乃爲詩曰築人築土  
一萬里杞梁貞婦啼嗚嗚則竟以杞梁爲秦時築  
城之人而其妻所哭崩乃卽秦之長城矣後之作  
小說者遂因其語謂秦築長城有范杞梁妻孟姜  
送寒衣至城下聞夫死一哭而長城崩至今童婦  
道之

皇侃論語疏引論釋曰公冶長自衛遼魯聞鳥相呼  
往食死人肉須臾見一姬覓兒道哭長以鳥語告  
之姬往看卽得死兒村司錄長付獄曰當試之若

解鳥語便放不解令償死長在獄已六十日有雀  
緣獄柵呼長含笑獄主問雀何所言而笑之長曰  
雀鳴嘖嘖嗒嗒白蓮水邊有車覆粟收斂不盡相  
呼共啄獄主遣人看之果如其言于是得放沈佺  
期燕詩不如黃雀語能免冶長災白居易鳥雀贈  
答詩序余非冶長不能通其意皆本皇疏按史記  
稱秦仲知百鳥之音後漢書言伯翳綜聲于鳥語  
又高帝時太史魏尚曉鳥語見緯畧楊宣見羣雀  
喧知前有覆車粟見後漢書廣漢楊翁偉聽鳥獸  
之音見論衡平原管輅解鳥語見博物志崔長謙



風角鳥言靡不洞解見北史侯瑾解鳥語見燉煌  
實錄釋安清綜達鳥獸之音見高僧傳據周禮夷  
隸掌牛馬與鳥言列子黃帝篇東方介氏之國其  
人數數解六畜語隋書經籍志有鳥情雜占禽獸  
語一卷又有和菟鳥鳴書王喬解鳥語經異聞錄  
白龜年授李白素書一軸曰讀此可辨九天禽語  
九地獸言蓋風角鳥占兵家之所不廢古人自有  
此學不可遽謂之誕  
史記甘茂傳羅年十二事秦相呂不韋以說張唐說  
趙功封爲上卿按上卿非丞相也今言丞相者當

以羅祖茂爲左丞相誤然其誤久矣北史彭城王  
浹傳曰昔甘羅爲秦相未能書儀禮疏曰甘羅十  
二相秦唐杜牧詩曰甘羅昔作秦丞相

博物志西王母七夕降九華殿以五桃與漢武帝東  
方朔從殿東廂朱鳥牖中窺之王母曰此窺牖小  
兒嘗三來盜吾此桃漢武故事東方國獻短人帝  
呼東方朔朔至短人指謂上曰王母種桃三千歲  
一子此子不良已三過偷之矣按二說不同未知  
孰是博物志又云武帝得不死酒示東方朔朔一  
飲致盡帝欲殺之朔曰殺朔若死此爲不驗以爲



有驗殺亦不死此與戰國策中射士奪食不死藥  
之言絕相類漢書謂朔事多爲童豎眩耀好事者  
因更取奇言附著之此類是已

葛洪神仙傳麻姑是好女子年十八九許于頂中作  
髻餘髮垂至腰其衣有文章而非錦綺光采耀目  
漢桓帝時偕王方平降蔡經家召進行厨皆金盤  
玉杯李肇國史補言李泌宥麻姑送酒朱子取其  
事載綱目中按仙鑑謂麻姑姓王氏卽方平之妹  
依葛洪傳似非一統志謂麻秋之女尤于世代差  
遠

杜牧之赤壁詩東風不與周郎便銅雀春深鎖二橋  
按此詩人推擬之詞非曹氏當日果蓄此念也演  
義附會之有改二橋爲二喬之說據正史周瑜傳  
橋公兩女皆國色策自納大橋瑜納小橋則喬字  
本當作橋

南史梁武德都皇后傳后酷妬忌及終化爲龍入于  
後宮通夢于帝或見形光彩照灼帝體將不安龍  
輒激水騰涌太平廣記引兩京記都后因忿怒投  
殿庭井中衆趨井救之已化爲毒龍煙燄衝天人  
莫敢近帝悲嘆久之因冊爲龍天王便干井上立



通雅編卷一  
祠按釋典梁王戡其序畧同而以龍為蟒蛇

太平廣記張果嘗乘一白驢日行數萬里休則疊之  
如紙置巾箱中乘則以水喫之還成驢矣開元二  
十三年至東都帝謂曰先生得道者何齒髮之衰  
耶果因于御前拔去鬚鬢擊落牙齒少選青鬚皓  
齒愈于壯年帝欲令尚玉真公主不承詔每云余  
是堯時丙子年人時莫能測也帝以問葉法善對  
曰臣知之然言即死若陛下救臣得活許之法善  
曰此混沌初分白蝙蝠精言訖仆于地帝請果以  
水喫法善面即時起按俗言張果老倒騎驢各傳

為詩云乘風作國蠹抵擄為民殃地膚竟捲地天  
孽俱凋傷

開天遺事楊國志相公卿以下莫不趨媚之張彖曰  
君輩倚楊右相如泰山以吾為冰山耳按司馬溫  
公採此語入通鑑

王保定謊言鄭光業有一巨箱凡投贄有可嗤者即  
投其中號曰苦海按釋典有苦海之說此以為喻  
非子說林失火而取水于海海水雖多必不滅矣  
遠水不救近火也北史赫連達傳亦有此語陳師  
道詩不應遠水救近渴空倉四壁雀不鳴本此



復齋漫錄劉韜爲豐城尉性不飲酒時推官某善飲  
啖抵邑公會以諺語戲曰小器易盈真縣尉劉答  
曰窮坑難滿是推官

口知錄宋時登科錄必書某縣某鄉某里人改鄉爲  
都改里爲圖蕭山縣志曰自元始嘉定縣志曰不  
曰里而曰圖者以每里冊籍首列一圖故名圖是  
也今省作啚謝少連作歙縣志乃曰啚音鄙左傳  
都鄙有章卽其立名之始其說鑿矣按說文有啚  
字音與鄙同解云啚也圖省爲啚亦不始于俗李  
北海雲麾將軍碑好山水啚慕神仙事已如此寫

楊慎升菴外集今之巷道名爲洞洞或作衙衙又作  
徯徯皆無據也南齊書注弄巷也南方曰弄北方  
曰徯徯弄之反切爲徯徯蓋方言耳李贄疑耀世  
以衙衙爲俗字不知山海經已有之食羸烏可以  
止衙注治洞下也又非魚食之已痔衙獨衙字未  
經見按衙字已見說文解云通街也李氏引山海  
經而不及說文何耶衙字當依楊氏作衙說文衙  
衙行貌宋玉九辨道飛廉之衙衙與躍韻叶得讀  
吾音蓋衙衙者猶言行旅通街耳日下舊聞衙衙  
二字元人有以入詩者



通鑑史憲誠據魏博于黎陽築馬頭爲渡河之勢注  
云附岸築土植木夾之以便兵馬入船謂之馬頭  
按晉書地理志武昌郡鄂縣有新興馬頭似亦此  
制

方以智通雅山岐曰岔水岐曰汊二音同金陵有地  
名岔口顧公引作跋路口按跋字見景祐集韻或  
亦借差字用之韻會小補引唐人詩枯木巖前差  
路多

水經注贛水逕王步步側有城蓋齊王之渚步也述  
異記吳中有瓜步魚步龜步湘中有靈妃步柳宗

記未去蓋倒騎驢乃宋潘閔事

五代史王彥章軍中號于鐵鎗今北直琉璃河橋倚  
一相傳是彥章所遺鐵鎗乃由鐵鎗附會

湖廣總志劉元英號海蟾子廣陵人仕燕主劉守光  
爲相一旦有道人來謁索雞卵十枚金錢十枚置  
几上累卵于錢若浮圖狀海蟾驚嘆曰危哉道人  
曰人居榮樂之場其危有甚于此者復盡以錢擘  
爲二擲之而去海蟾由是大悟易服從道歷游名  
山所至多有遺跡宋初于潭州壽寧觀題詩仍自  
寫真其旁按海蟾二字號今俗呼劉海更言劉海



戲蟾舛繆之甚

杳祖筆記警世通言有劫相公一篇述王安石罷相歸金陵事極快人意乃因盧多遜謫嶺南事而稍附益之耳

水東日記廣東人相傳宋嘉定中有厲布衣者自江右來精地理之學名傾一時廣州林某者宋元富家永樂初中衰術者言其祖穴向稍偏所致因發地得石書云布衣厲伯韶爲林某葬此後學淺識不許輕改遂仍擗之今林氏頗復振廣人口音稱賴布衣云

穀梁傳桓二年蔡侯鄭伯會于鄧注云鄧公地釋文云不知其國故云公地困學紀聞今或書某爲公已見于此按公本古私字其讀如某始玉篇

禮記投壺載魯鼓薛鼓之節但爲○口而無文注云圓者擊鼗方者擊鼓正義云頻有圓點則頻擊鼗聲方點亦如之每一點則一擊按今譜十番鼓者猶循此例

古鍾鼎文子二孫二等字皆不複書周宣石鼓文君子員獵員獵員遊雖四字相間猶作員二獵二漢石經改篆爲八分如易之乾二書之安二亦如之



後漢書鄧騭傳時遭元二之災章懷注元二卽元  
元也蓋古人楷書又有然者涪翁雜說複語書二  
字重二文也升庵外集三乃古文上字言字同于  
上省複書也按二說未定孰是今人或書二或書  
匕各于舊說有合

齊侯罇鐘銘以都俞作都都俞關尹子以裴回作  
裴裴回回韓詩外傳以馮翊作馮馮翊翊皆以成  
語硬疊唐宋人猶或放之如樊紹述絳守園池記  
用文文章章朱子語錄謂吳才老說梓材是洛誥  
中書真恰恰好好是也按此蓋由小兒學語多爲

疊辭如爹爹孀孀哥哥姊姊之類其實無當疊之  
義也盧仝詩添丁郎小小別吾來久久脯脯不得  
契兄兄莫撚搜對小兒爲言因遂作小兒口吻  
韓詩外傳孔子聞臯魚之哭曰驅驅鄭元夢孔子告  
之曰起起世說王丞相以塵尾指座呼何充曰來  
來姬兒齋牛酒詣劉道真道真曰去去此皆因決  
切而重也晉書佛圖澄傳與石季龍升中臺驚幽  
州火災取酒喫之曰變變南史宋前廢帝紀壽寂  
之懷刀直入帝走大呼寂寂北史宋繇傳宋士遜  
誣奏李構夢父責之驚跪曰不敢不敢此皆因急



遽而重也又有鄭重而重之者如巴志漢桓帝時  
郡守貪國人刺之曰錢錢何難得令我獨憔悴之  
類有接口而重之者如北史魏靜孝帝曰朕亦何  
用此活高澄怒曰朕朕狗脚朕之類

古有以語急而省其文者左傳莊二十二年敢辱高  
位昭二年敢辱大官注皆云敢不敢也儀聘禮辭  
曰非禮也敢注亦云敢言不敢又論語患得之得  
亦言不得左傳若愛重傷則如勿傷愛其二毛則  
如服焉如亦言不如今語如此類甚多

容齋三筆世人語音有以切脚而稱者如以蓬爲勃  
籠槃爲勃闌鐸爲突落鉦爲丁寧精爲卽零螳爲  
突郎旁爲步郎圈爲屈樂窠爲窟駝是也宋景文  
筆記孫炎作反切語本于俚俗常言尙數百種俞  
文豹唾玉集亦錄俗語切脚字數十

晉藝術傳以肉爲內中人清異錄以粥爲雙弓米今  
謂米曰八木茶曰草本中人乃其類吳志謂蜀爲  
橫目苟身容齋四筆唐人稱比部爲昆脚皆頭今  
謂一曰平頭二曰空工三曰眠川四曰睡目乃其  
類又今于姓氏一端尤多折字之語如吳曰口天  
張曰弓長楊曰木易李曰木子孫曰子系許曰言



午魏曰委鬼裴曰非衣劉曰卯金刀徐曰未入人  
 凡此俱見自前籍矣漢書王莽傳劉之為字卯金  
 刀也後漢公孫述傳八公子系十二為期三國志  
 魏文帝紀注言午許字兩日昌字魏當以許昌吳  
 薛綜傳無為天有口為吳又越絕書以口為姓承  
 之以天參同契後序委時去害與鬼為隣宋書王  
 景文傳張永白為謠言一士不可親弓長射殺人  
 一士王字弓長張字也北史徐之才傳盧元明戲  
 之才曰卿姓是未入人隋書宗室傳詔數秀罪曰  
 重述木易之姓妄說禾乃之名唐書裴度傳張權

輿作偽謠云非衣小兒坦其腹天上有口被驅逐  
 宜室志寇天師嵩山銘記所謂木子滿天下乃言  
 唐氏受命又甘澤謠載李雲封事曰樹下人是木  
 子木子李字也按此例之昉自春秋傳止戈為武  
 皿蟲為蠱反正為乏人十四心為德二首六身為  
 亥已甚言之蓋實乎尚矣

啟顏錄唐封抱一任櫟陽尉有客過之既短又患眼  
 及鼻塞乃用干字文語嘲之云面作天地元鼻有  
 雁門紫旣無左達承何勞罔談彼又一人患眼側  
 及翳一人患鼻艱以干字文互相嘲謗艷鼻人云



眼能日月盈爲有，陳根委患眼人續云不別似蘭  
斯都由雁門紫，按此今市井儂習亦自唐有之  
鮑昭集有井字龜字二謎，南史有屐謎，北史有箸謎  
七修類稿隱語轉而爲謎，至宋蘇黃極盛，金章宗  
刊本以行，按古無謎字，玉篇始收入之，原其意制  
則卽呂覽所謂讒也，越絕庚米之辭，參同委鬼之  
句，蔡伯喈之黃絹幼婦，管公明之燕印蜘蛛，皆其  
濫觴

六朝樂府子夜讀曲等歌語多雙關借意，唐人謂之  
風人體，以本風俗之言也，如理絲入殘機，何患不  
成匹，攤門不安橫，無復相關意，黃檗向春生，苦心  
隨日長，打金側瑋瑁，外艷裏懷薄，玉作彈碁局，心  
中最不平，蚊子叮鐵牛，無渠下觜處，玲瓏骰子安  
紅豆入骨相思知也，無合歡桃核，真堪恨裏許，元  
來別有人，皆上句借引他語，下句申釋本意，今市  
俗有等諺語，如云秤鈎打釘，曳直黃花女兒做媒，  
自身難保黃檗樹下彈琴，苦中作樂，火燒眉毛且  
顧眼下，雲端裏放轡頭，露出馬脚，啞子喫黃連，說  
不出底苦，乃其遺風，又風人之體，但取音同，不論  
字異，如霧露隱芙蓉，見蓮不分明，以蓮爲憐也，桐



樹生門前出入見梧子以梧爲吾也朝看暮牛跡  
知是宿蹄痕以蹄爲蹄也石闕生口中銜碑不得  
語以碑爲悲也風吹黃檗藩惡聞苦籬聲以籬爲  
離也明燈照空局悠然未有期以棋爲期也愁見  
蜘蛛織尋絲直到明以絲爲思也逆風猶挂席苦  
不會帆情以帆爲凡也曉天窺落宿誰識獨醒人  
以星爲醒也丹青傳四瀆難寫是秋淮以淮爲懷  
也籛蠟爲紅燭情知不是油以油爲由也東邊日  
出西邊雨道是無情還有情以晴爲情也今諺亦  
然如云火燒旗竿好長嘆月下提燈虛挂名船家

燒紙爲何牆頭種菜沒緣外甥打燈籠照舊石曰  
裏春夜又禱鬼堂前挂卓薦不是話呂布跌下井  
使不得急以炭爲嘆明爲名河爲何園爲緣舅爲  
舊搗爲禱畫爲話敢爲急體應如是不嫌其謬悠  
也皮日休雜體詩序云古有採詩官採四方風俗  
之言故命之曰風人然則此等之言固採風者所  
不棄歟

古籍之語今多有祖其意而變其文者雖極雅俗之  
殊而淵源猶可溯也詩小雅側弁之俄疏云醉不  
自知而傾側其弁今變之曰側戴帽兒喫白酒左



傳僖四年風馬牛不相及注云馬逐上風而去牛逐下風而來故不相及也今變之曰牛頭不對馬嘴國語伐木不自其本必復生今變之曰斬草不除根萌芽依舊發管子齊桓好服紫齊人尚之五素易一紫今變之曰一紫蓋十紅韓詩外傳引語曰不知爲吏視已成事今變之曰不會做官看前樣急就章長樂無極老復丁卽參同契所云老翁復丁壯也今變之曰反老還童太元經割鼻食口喪其息主今變之曰鼻頭一塊肉割不到口裏淮南子說林訓訾我貨者欲與我市今變之曰憎嫌

是買主又屠者羹藿陶者用缺盆匠者處狹廬今變之曰賣油娘子水梳頭賣肉兒郎齧骨頭詮言訓中心常恬漠累積其德狗吠而不驚今變之曰平生不作虧心事夜半敲門心不喫驚世說庾翼與人札云小兒輩賤家雞愛野雉今變之曰滿山趕野雞家中失却哺母雞抱朴子食毒中蚤蝨則愚甚也今變之曰喫了砒霜藥老虎應璩詩住車問三叟何以得此壽中叟前致辭量腹節所受今變之曰晚飯少喫口活到九十九蘇軾詩富死未必輸生貧又珠襦玉匣萬人相送歸北邙不如懸



鶉百結獨坐負朝陽今變之曰好死不如惡活普  
燈錄藥山彞肅云大樹大皮裏小樹小皮纏今變  
之曰走盡天邊路沒有皮寬樹

譚槩俚語有習而不察者如勸人莫動氣則曰君子  
不器自謙未局備則曰周而不比贊人話好則曰  
巧言令色俱甚可笑按此類訛謬于今尤甚思之  
誠堪捧腹如言人逃遁曰桃之夭夭言事消釋曰  
洋洋乎遭遇危險曰憲憲令德儀文減省曰簡而  
文勸人和好曰和為貴事無過分曰哀而不傷交  
久敬衰曰孰不知禮作事精詳曰食不厭精舉事

昌明曰鳴鼓而攻之思念懇切曰切切惻惻臥看  
書籍曰困而學之反覆不常曰出乎爾反乎爾投  
贈菲薄曰薄乎云爾其他如和而不流惠而不費  
三思而行未同而言却之不恭言歸于好之類俗  
人每每挂及卽朱注中不偏之謂中典守者不得  
辭其責敬其主以及其使等語亦然雖或文義未  
謬而以聖賢經語夾雜鄙猥且于四子書外別無  
所稱馬令南唐書所云掉書袋者未必至如是荒  
陋也

輕言曰吞音兜轉舌呼曰轉音綽以言難人曰啞音



盤摑人曰剡多上聲手捻鼻膿曰擤亨上聲謀人財物曰矐邇去聲以上俱見篇海屋斜用拄曰竿音薦用力以堅舉物曰夯呼講切強與人曰掙音亞搯撞曰拖彭去聲以手推止曰擻音湯偷視曰音樵著眼視曰矐音標甕蒲孟切大帶曰帶音藥以上俱見字彙抱持人物曰揲音傑舍去曰丟丁由切俱見李氏俗呼小錄虛張曰訕音棚布列曰拏音擺俱見焦氏俗書刊誤將男作女曰嬰音飢見楊氏正韻箋矐暴曰矐音亮兩腕引長曰庚音托完整曰躉東本切以物相質曰斲渠蓋切俱見

吳氏字彙補秤錘曰錡音佗平斛器曰盪音盪俱李氏字學訂謔揭蓋曰擗音梟掀起曰檣音轎皮起曰馘音馘棄擲曰甩一作捲環去聲俱見智燈難字又時俗以乾魚之小者曰鮓音若考水濱曰埤音若罕平聲此類頗多各字書則猶未載按字之通于俗用者前已有專卷矣諸以不見宋前字書不論而吏胥商賈傳習于世儒者聞其音而不得其文亦足以爲病也因并綜以附焉

劉向戰國策序本或脫悞爲半字以趙爲肖以齊爲立如此者多北史江式傳追來爲歸巧言爲辨小



兔爲駮神虫爲蠶如斯之類皆不合孔氏古書按此卽里俗僞字之肇端也所論惟追來今有書者餘不復行而惡上安西鼓外設皮見于顏氏家訓文字爲學辭亂從舌見于郭氏佩觿孟子宿書章齋亦作齋載孫氏音義荀子修身篇體亦作躰載洪武正韻凡此則皆循用至今也里俗造僞之情大抵由趨省便而字之省筆者却未得盡斥爲僞如萬之爲万箇之爲个禮之爲札節之爲卅從之爲从處之爲処與之爲与號之爲号爾之爲尔鬚之爲須鶴之爲雀多屬說文本字或見于經傳大

典士君子所不避也餘若疋字本讀疏音說文疋也弟子職有問疋何止之文而小爾雅倍兩謂之疋以代匹字則匹書疋可也离字本讀摛音廣韻謂與臙同而晉書宣帝紀司馬公神形已离以代離字則離書离可也异字本讀怡音堯典异哉傳云已也退也而列子楊朱篇何以异哉以代異字又梁書武帝紀稱朱异寔異則異書异可也寔字本讀室音說文止也而大雅實墉實壑注云實當作寔增韻正韻直云寔與實同則實書寔可也麗字古或省文作丽載于集韻棄字唐石經皆以避



太宗諱變體爲弃吳字下不從天而吳志薛綜言  
無口爲天有口爲吳桑字上不从卉而齊書庾溫  
言乘字四十二點則麗書兩棄書弃吳書吳桑書  
乘猶有說可援也至于廟字說文載古文作廟儀  
禮筮于廟門用此字今更去草爲廟寶字玉篇載  
古文作審今更去缶爲室風字集韻載古文作屮  
今更去扌爲風此雖因緣自古而輾轉訛脫蓋已  
難染文士之筆端矣乃今市井所用不惟任意減  
除且多誤犯別字如以聖爲圣以賢爲奕以體爲  
体以聽爲听以蟲爲虫以蠶爲蚕以猶爲犹以燭

爲烛以燈爲灯以繡爲綉以擔爲担以園爲园以  
機爲机舊俱原有其字而音義大殊圣乃古文在  
字見尙書古文訓矣乃古文族字其上从止見集  
韻体與笨同唐書注謂舉柩之夫听牛隱切笑貌  
上林賦云听然而笑虫卽古虺字象形見說文蚕  
字他典切寒蚓別名見爾雅犹音同宥獸名烛爲  
燭字之省旱灼也並見集韻灯音丁烈火也見玉  
篇綉音透綿一片也亦見集韻担音亶博雅云擊  
也玉篇云拂也园字音義皆與刈同莊子齊物論  
五者园而幾向方是也机音几木名山海經單狐



山多机木又與几通家語俯察机筵是也士林豈可隨俗用之乎能免笑于士林乎

日知錄兄弟二名而共用其一字者世謂之排行如德宗德文義符義真之類起自晉末漢人所未有也水經注云北平侯王譚子興生五子並避亂隱居光武卽位封爲五侯其名曰元才益才顯才仲才季才此是後人追撰妄說東漢人二名者亦少也單名以偏旁爲排行始見于劉琦劉琮此後應瑒衛瓘衛玠之流踵之而出矣

漢書王尊傳長安宿豪大猾箭張禁酒趙放皆通

結黨注云此二人作箭作酒之家按江北俗指稱某家每以其所執業冠其姓上若此箭張酒趙是也江南則繫其業于姓下然據武林舊事有笙張畫魚周鋤頭段爇肝朱棗兒徐榮包頭陳彬倉張二酒李一扇李二改衣毛三則宋時此俗亦通行于江南

雞肋編天下方俗各有所諱渭州諱賴常州諱打爺娘楚州諱烏龜頭泗州諱靠山子真州諱火柴頭蘇州諱賊秀州諱佛種按此宋時俗也元明以來所諱又不同堅瓠集云畿輔曰響馬陝西曰豹山



通作錄 卷一  
西曰瓜山東曰膀河南曰驢江南曰水蟹浙及徽  
州曰鹽豆浙又曰歎江西曰臘鷄福建曰癩四川  
曰鼠湖廣曰乾魚兩廣曰蛇雲貴曰象務各以所  
諱相嘲成化中司馬陝西楊鼎與司寇福建林聰  
會坐林戲曰弧兒十歲能窺豹以楊多鬚而年少  
楊卽曰癩子三年不似人河南焦芳過李西涯邸  
見簷曝乾魚戲曰曉日斜穿學士頭西涯曰秋風  
正貫先生耳以諺有秋風貫驢耳句故也廖道南  
戲倫曰山曰人心不足蛇吞象倫曰天理難忘獺  
祭魚又蜀舉子張士儼與廣士某戲曰委蛇某卽

應曰碩鼠又李時嘗以臘鷄獨擅江南味戲夏言  
言卽答以響馬能空冀北羣以上諸諱至今多未  
改者

十二屬論衡物勢篇言其十一所缺惟龍言毒篇有  
辰爲龍已爲蛇二語今說已無參差而統謂之曰  
禽北史宇文護母貽護書曰昔在武川鎮生汝兄  
弟大者屬鼠次者屬兔汝身屬蛇梁沈約制爲十  
二屬詩屬之稱著于此時法苑珠林引大集經言  
其所由來曰閻浮提外四方海中有十二獸並是  
菩薩化導人道初生當此菩薩住窟卽屬此獸護



通鑑綱目卷一  
持得益故漢地十二辰依此行也新說計二獸無  
虎而有師子蓋彼方名虎曰師子耳其新以分配  
之義論衡纂詳宋元來說此者復紛紛不一場谷  
漫錄子寅辰午申戌俱陽故取相屬之奇數以爲  
一名鼠虎龍猴狗皆五指而馬單蹄也丑卯巳未酉  
亥俱陰故取相屬之偶數以爲名牛羊鷄猪皆四  
爪兔兩爪蛇兩舌也草木子每肖各有不足之形  
如鼠無牙牛無齒虎無脾兔無唇龍無耳蛇無足  
馬無膽羊無瞳猴無鬚雞無腎犬無胃猪無筋人  
則無不足也七修類稿理固屬陰陽而皆于時位

見之子爲陰極幽潛隱晦以鼠配之午爲陽極顯  
明剛健以馬配之丑陰也俯而慈愛生焉牛有舐  
犢故以配之未陽也仰而秉禮行焉羊有跪乳故  
以配之寅爲三陽陽勝則暴配以虎申爲三陰陰  
勝則黠配以猴日生東而有西酉之鷄月生西而  
有東卯之兔此陰陽交感之義故曰卯酉爲日月  
之私門辰巳陽起而動作龍爲盛蛇次之戌亥陰  
斂而潛寂狗守夜猪守靜故各以配焉按三說牛  
似以七修爲長朱子嘗論易乾馬坤牛震龍巽鷄  
坎豕離雉艮狗兌羊曰此取象自有來歷非假譬



之十二屬頗與八卦取象相類得云無來歷乎觀  
倉頡造字亥與豕僅一筆小殊而已字直象虵形  
則其來歷夙矣

漢書藝文志有噓耳鳴雜占及占燈花術隋書經籍  
志有占夢書占噓書目矚體矚書太平廣記引陸  
賈曰目矚得酒食燈火花得錢財午鵲噪而行人  
至蛛蜘蛛集而百事喜小既有之大亦宜然物類相  
感志人或下頤無故癢搔不止當食異味劍南詩  
注俗以螢飛入室爲有客至之兆唐音癸籤權德  
輿詩昨夜裙帶解今朝蠶子飛鉛華不可棄莫是

稟砧歸俗說裙帶解有酒食蠶子緣人衣有喜事  
其來蓋遠幽詩蠶蛸疏云俗名蠶子荊州河南名  
喜母著人衣主有親客至久入三百篇注脚也按  
以上諸占爲今童婦傳述亦往往有驗

劉熙釋名綺文有長命其綵色相間皆橫終幅言長  
命者服之使人壽命長史游急就章錦繡縵絳雲  
離爵乘風懸鐘華洞樂豹首落寞兔雙鶴注曰皆  
言織刺此象以成錦繡縵帛之文也今時錦繡綾  
羅及氍毹毼登之屬摹寫諸物無不備具其來久  
矣離雲言雲氣離合之象也乘風海鳥也懸鐘云



云謂華藻之中兼列衆樂器以成文章也豹首若  
今獸頭錦落寞謂文采相連按今織文之簡略者  
惟以卍字蟬聯曰挽不斷猶釋名所云長命也華  
藻者雜列諸物往往不相倫類猶急就所云懸鐘  
豹首屬也

跋姝由筆今訪友偶無名帖及紙筆或以土鑿石灰  
書其家壁板此率易拙俗事吾子行閒居錄云蔣  
洎居葛嶺各公士大夫多器重之每一入城終日  
既歸白上書門者又滿矣則前此亦有之按雲仙  
雜記引壠上書喬敷嗜魚日向漁人貸食漁人送

魚一斤則以白堊標門記之後日償價年律一終  
白堊盈門今小經紀不識字者行此法頗多又唐  
書吐蕃傳言其吏治無文字結繩齒木爲約畱青  
日札云今杭之賣豆腐者亦刻木以記斤兩刻木  
與誌土二事誠愚氓大方便法

游覽志餘浙江杭州三百六十行各有市語不相通  
用倉卒聆之不知爲何語有四平市語者以一爲  
憶多嬌二爲耳邊風三爲散秋香四爲思鄉馬五  
爲悞佳期六爲柳搖金七爲砌花臺八爲灞陵橋  
九爲救情郎十爲舍利子意義全無徒以惑亂聽



聞耳接今松木場香市中猶習用此語而其餘諸  
行正如志餘所云各有市語不相通用如米行則  
一子二力三削四類五香六竹七才八發九丁十  
足絲行則一岳二卓三南四長五人六龍七青八  
豁九底紬綾行一叉二許三沙四子五固六羽七  
落八末九各十湯線行一田二伊三寸四水五丁  
六木七才八戈九成銅行一豆二貝三某四長五  
人六土七木八令九王十合藥行一羌二獨三前  
四柴五梗六參七苓八壳九草十芎典當一口二  
仁三工四比五才六回七寸八本九印故衣鋪一

大二十三田四東五里六春七軒八書九籍道家  
星卜一太二大三蒙四全五假六真七秀八雙全  
九淵雜貨鋪一平頭二空工三眠川四睡目五缺  
丑六斷大七皂底八分頭九未九優伶一江風二  
郎神三學士四朝元五供養六么令七娘子八甘  
州九菊花十段錦江湖雜流一畱二月三汪四則  
五中六人七心八張九愛十足江湖人市語尤多  
坊間有江湖切要一刻事事物物悉有隱稱誠所  
謂惑亂聽聞無足採也其間有通行市井者如官  
曰孤同店曰朝陽夫曰蓋老妻曰底老家人曰吊



脚僧曰廿三道士曰廿四成衣曰戳短鎗擡轎口  
拔樓見剃頭曰削青船曰瓢兒屋曰頂公銀曰琴  
公錢曰把兒米曰軟珠餅曰匾食鹽曰潑老魚曰  
王八鞋曰踢士鏡日照兒抹布曰蹋郎坐曰打墩  
拜曰翦拂揖曰丟囡子叩頭曰丟匾子寫字曰捌  
黑說話曰吐剛被欺曰上當虛奉承曰王六大口  
太式多曰滿太式無曰各念俱由來于此語也西  
京雜字記云長安市人語各有有同有葫蘆語鑠  
子語鈕語練語三摺語通謂市語宋汪雲程蹴鞠  
譜有所謂錦語者亦與市語不殊蓋此風之興已

久或云盧敖作市語其信然乎

俚語對句周遵道豹隱記談郎瑛七修類稿沈德符  
野獲編馮猶龍談槩各載有數聯如狗毛雨鷄脚  
冰三叉路十字街象棋餅骨牌糕掘地洞開天隱  
賊摸笑鬼見愁誠意高香細心堅燭天理肥皂地  
道藥材酒肉兄弟柴米夫妻哈湯湊飽忍屎耐飢  
兩手脫空四脚著實三更火旺六缸水渾灰勃六  
禿泥拌干鰍夏雨分牛春秋風貫驢耳貓口裏空  
食虎頭上做窠鍾馗捉小鬼童子拜觀音老手舊  
脫膊窮嘴餓舌頭口甜心裏苦眼飽肚中飢好心



不得好報痴人自有痴福缺嘴口裏咬跳蚤鬍鬚  
頭上拍蒼蠅強將手下無弱兵死人頭邊有活鬼  
俱自然工穩愚嘗于客牕閒暇戲做其爲復集得  
數十聯附錄以供覽者一  
粲雨淋鷄雷驚鴨隨風  
轉舵順水推船細水長流孤峰獨聳出路由路隨  
鄉入鄉說一是一拏三道三爭長論短隨高逐低  
忙裏偷閑苦中作樂好好先生花花公子黃花閨  
女白木監生相女配夫討妻看舅關門養賊坐產  
招夫鬼禱十七蠻法三千酒落歡場棋逢敵手歎  
打退堂鼓拋磚引玉點鐵成金瓶滿鉢滿

盤光不九散心蠟燭亂頭肝張瓜熟蒂落藕斷絲  
連騎驟插鼓對牛彈琴螞蟻官兒猢猻君子猫耍  
公事狗臉親家枕頭邊告狀門背後求情快嘴三  
娘子老臉二官人好漢惜好漢見家識見家瞎婆  
彈琵琶瓜背吹叭喇眼睛裏出血鼻子上轉肩臉  
上挂招牌口裏送盒子隨手薩摩訶順口波羅蜜  
倚著閻王勢錯過喜神方鬼門前貼卦佛面上刮  
金無梁不成殿有路莫登船步步起花頭箭箭上  
靶子好戴高紗帽愁穿濕布衫捉猪上椿凳牽驢  
過板橋將蝦兒釣鯉見兔子放鷹馬蟻扛曲蟾壺



蜂叮痢黎前客讓後客大魚喫小魚天宮折壞半  
邊地皮捲去三尺水挈船船挈水人防虎虎防人  
胡孫耍花子弄苗蠻服土官管一身不充二役雙  
手難敵四拳鬚頰挂豆芽菜眼睛起蘿蔔花鵝鴿  
只揀旺處燕子不入愁門寒蟲鳴懶婦驚喜鵲叫  
遠人到那個猫不偷腥做著狗要喫矢羊肉當狗  
肉賣死馬做活馬醫清官難斷家裏事好漢不喫  
眼前虧清官難出猾吏手巧妻長伴拙夫身死棋  
肚裏有仙著強將手下無弱兵爬得千錢想萬錢  
喫了五穀要六穀只顧自己碗裏滿常怨他家井

底深一番生活兩番做千般道路萬般難七碗跳  
到八碗裏東天捲向西天頭無情無義崔君瑞不  
忠不孝蔡伯喈張天師弄得没法海龍王愁甚少  
寶大匠手裏掉鉞斧強盜頭上撮網巾前船已覆  
後船警上梁不正下梁歪所得樹倒有柴燒識了  
秤來沒肉賣鼻涕拖得一丈長骨頭沒有四兩重  
牛頭不能對馬鬚狗口何曾出象牙大家馬兒大  
家騎書裏獅子鄉裏跳雲眼上望仙鶴飛陰溝裏  
想天鷲喫鴨見鶻糠空歡喜猫哭老鼠假慈悲鷺  
鷺腿上割股肉螺螄壳裏做道場說話不明猶如



昏鏡飲酒未醉甚于活埋一佛世二佛升壇大鬼  
上天小鬼落地錢近手頭食近口頭酒在肚裏事  
在心裏今年種竹來年喫笋前人種樹後人乘涼  
蘿蔔剝半節喫半節韭菜割一披生一披疏黃發  
焮見火就灼杉木麩炭得水便浮瓶兒罐兒有隻  
耳朵蚊子風子生條肚腸脚指頭抓三抓也是  
眼睛梢帶一帶便有顏海剛峯棺材擡進擡出沈  
和歎磨子挑去挑來公修公得婆修婆得不修沒  
得東風東倒西風西倒無風直倒東坡謂古今語  
未有無對者雖鄙諺有然也

楊升庵轉注古音弱音穆卽說文糾字道經借爲卷  
帙之卷非也按說文糾當作弓道經卷當作弓東  
觀餘論文小宋太乙宮詩端木干尋竦仙圖幾弔  
開注云真誥謂一卷爲一弔不知真誥所謂弓卽  
卷字蓋從省文非弔字也碧虛子陳景元據真誥  
以此字卽篇字亦誤

蜀人謂村落曰垠見集韻垠音霸卽霸字也黃庭堅  
詩君家冰茄白銀色殊勝垠裏紫彭亨卽此垠字  
入詩亦見于此今俗書皆作垠垠本字亦不音霸  
字彙填音具堤塘也正字通云此譌安按堤塘無



其名

金石文字記云楊雄反離騷昔仲尼之去魯兮萋萋  
遲遲而周邁師古曰萋萋往來貌也列仙傳江萋  
二女則竟以爲妃之異文文選左思蜀都賦娉江  
萋與神遊吳都賦江萋於是往來五臣並作妃魏  
書刑法志有河陰縣張智壽妹容妃則固有以民  
間而稱妃者按郭輔碑娥娥三妃其銘辭也文云  
有四男三女三妃卽此三女則知漢人以妃爲女  
之通稱

漢書地理志巴郡胸忍師古曰胸音劬後漢書郡國  
志同說文新附字作胸忍注胸忍蟲名漢中有胸  
忍縣其下多此蟲因以爲名考其義當作潤蠢據  
兩漢書字本作胸縣在巴郡不在漢中未知新附  
字何所據不足信也

京中士夫賀正皆于初一日旦例不親往以空車任  
載一代身遣僕用梅箋裁爲小帖約二三寸寫單  
款小注寓邸款下各門遍投之謂之片子吏部郎  
韓開雲余同年友也善謔戲作京月令其正月元  
旦云是日也片子飛空車四出聞者絕倒按此風  
自宋已然周輝清波雜志至正交賀多不親往令



人持馬銜每至一門撼數聲而留刺字以表到有知其誣者出視之僕云適已脫籠矣司馬溫公自在臺閣時不送門狀曰不誠之事不可爲也脫籠京師閃賺諺語也今之空車卽宋之馬銜留刺字卽投片子也

宋時所降帝音勅諭名爲告詞東坡之責惠州也其告詞世多不之見偶閱清波雜記所載因錄之詞云勅具位軾元豐間有司罪軾罪惡甚衆論法當死先皇帝赦而不誅於軾恩德厚矣朕初卽位政出權臣引軾兄弟以爲已助自謂得計罔有悛心

志國大恩敢肆怨誹若謗朕過失何所不容乃代予言誣毀聖考乖父子之恩害君臣之義在于行路猶不戴天顧視士民復何面目以至交通闕寺矜詫倖恩市井不爲縉紳共耻尚屈彝典止從降黜今言者謂軾指斥宗廟罪大罰輕國有常刑朕非可赦宥爾萬死竄之遠方雖軾辨足以飾非言足以惑衆自絕君親又將奚憖保爾餘息毋重後愆可責授寧遠軍節度副使惠州安置當時軾爲小人排詆誣陷以至帝旨震怒切責醜詆如此乃僅安置惠州此實宋法外之寬仁也先東坡入翰



苑林文節以啟賀有句云父子以文章名世蓋淵  
雲司馬之才兄弟以方正夬科邁晁董公孫之學  
此二聯可以包括三蘇學問

通俗編卷二

仁和翟顯撰 綿州李調元校

小學紺珠唐太和時有三宮郭皇后居興慶宮王太  
后居義安殿文宗母蕭后居大內又有三苑曰西  
內苑東內苑禁苑接近人有三宮六苑之說語蓋  
誤

三朝北盟會編王繼先占豐樂橋官地屋宇宏麗都  
人謂之快樂仙宮快樂二字見此

戰國策齊人馮煖使人屬孟嘗君願寄食門下史記  
信陵君傳誠門下有敢為魏王使通者死張儀傳



通作編 卷三  
求見蘇秦秦乃誠門下人不爲通鄭當時傳誠門下客至無貴賤無留門者漢書司馬相如傳臨叩諸公皆因門下獻牛酒交驩按諸所云門下皆謂使役之人惟後漢書承宮傳過徐盛廬聽經遂請留門下注引續漢書宮棄其猪猪主欲笞之門下生共禁止又云宮得虎所殺鹿持歸肉分門下取皮上師此云門下者乃門弟子蓋弟子之稱門下自後漢起也

北史崔昂傳孝芬兄弟孝義慈厚一錢尺帛不入私房北周書韋叔裕傳早喪父母事兄嫂甚謹所得

俸祿不入私房今俗言婦女積餘錢曰私房本此石敢當見史游急就章注云敢當言所當無敵也墨莊漫錄慶歷中張緯宰莆田得一石其文曰石敢當鎮百鬼壓災殃官吏福百姓康風聲盛禮樂昌有大歷五年縣令鄭押字記繼古叢編吳民廬舍遇街衢直衝必設石人或植片石鑄石敢當以鎮之本急就章也按或據五代史劉知遠爲晉押衙高祖遇唐愍帝于傳舍知遠使勇士石敢袖鐵鎚侍高祖以虞變謂植石所鑄取此旣大歷時有鑄之者斷知此說非矣劉元卿賢弈錄陳繼儒羣碎



錄俱以石敢當三字爲人姓名攷史游原文石本爲姓其敢當字宋延年等雖嘗有名之說而顏注非之今未可遽以爲實

海客日談馬前蹄之上有兩空處名竈門馬之良者後蹄印地之迹反在前蹄印地之前故名跨竈言後步趨過前步也一說竈上有釜釜與父音同故子能勝父謂之跨竈按二說當以前說爲是而東坡荅陳季常書有撞破烟樓語卻卽跨竈之義太元經竈滅其火惟家之禍按此卽俗語倒竈所本任昉彈劉整文未別火食注云兄弟未嘗分爨也

起如此詩章趁韻而已今人每作詩自謙曰趁韻本此

李濟翁資暇錄代稱士流爲措大言其峭醋而冠四民之首一說衣冠儼然望之有不可犯之色如醋之酸而難飲也故亦謂之酸子或又云有士人貧居新鄭之郊以驢負醋巡邑而賣復落魄不調邑人指其醋馱而號之又云鄭有醋溝其溝東尤多甲族以甲乙敘之故曰醋大愚謂四說皆非也止當作措以其能舉措大事故云以上皆濟翁所錄按全唐詩話宣宗謂侍臣曰崔鉉真貴人裴休真



措大頗合於舉措大事之說他如撫言方干與李  
主簿互嘲有措大喫酒點鹽之語李義山雜纂窮  
措大喚妓女必不來又云鴉似措大饑寒則吟五  
代史東漢世家王得中叩馬而諫劉晏怒曰老措  
大毋妄阻吾軍九域志蜀王宗錫授司戶參軍笑  
曰若要頭便斬去何能作措大官耶宋史杜衍食  
於家惟一麵一飯曰某本一措大耳海錄碎事宋  
太祖言措大眼孔小賜與十萬貫則塞破屋子矣  
北夢瑣言江陵號衣冠藪澤琵琶多如飯餽措大  
多如鯽魚凡此俱以措大爲輕慢辭濟翁說未盡

然矣

束脩見論語又漢書朱邑傳廉潔守節退食自公無  
疆外之交束脩之餽北史冀儻傳時俗人學書亦  
行束脩之禮謂之謝章張鳳翼譚輅人知束脩爲  
子弟餽師之禮不知鄧后紀云故能束脩不觸羅  
網注以約束脩整釋之又鄭均束脩安貧恭儉節  
整馮衍圭潔其行束脩其身劉般束脩至行皆是  
此意又杜詩薦伏湛疏自行束脩訖無毀玷注云  
十五以上也延篤亦云自束脩以來爲臣不陷於  
不忠何朱註論語只以禮物言耶



漢書陳遵傳與人尺牘王者藏弄以爲榮按牘本方  
版古人長者稱簡短者稱牘凡筆迹文辭皆得謂  
之尺牘後漢書魯王瞻傳上令作草書尺牘乃筆  
迹也杜篤弔比干文敬申弔於比干寄長懷於尺  
牘乃文辭也自謝宣城詩云誰謂情可書盡言非  
尺牘後人遂但以箋書當之又山谷刀筆皆尺牘  
刀筆二字見史記謂吏也以作尺牘亦不可解  
聽雨紀談古人私印有曰某氏圖書或曰某人圖書  
之記蓋惟用以識圖書書籍而其他則否今人於  
私刻印章概以圖書呼之可謂誤矣按劉屏山集

有詠圖書詩方秋厓稿有題刻匠圖書冊詩吾衍  
竹素山房稿有贈刻圖書錢拱之詩則宋元人已  
多以私印爲圖書或自有所據也

東觀餘論唐令羣臣上奏任用真草惟名不得草後  
人遂以草名爲花押按古言署名卽今押也其謂  
之押者見自魏書崔元伯尤善行押之書特盡精  
巧而不見遺迹是也或以其體之變化謂之花字  
北齊後主紀開府千餘儀同無數領軍一時二十  
連判文書各作花字不具姓名莫知其誰是也其  
後復合二文言之遂曰花押唐彥謙詩公文持花



抑鷹隼駕聲勢已嘗用之蓋花押之名不待唐以後也

王楙野客叢書杜默爲詩多不合律故言事不合格者曰杜撰然又觀俗有杜田杜園之說杜之云者猶言假耳如言自釀薄酒曰杜酒此正與杜撰說同按湘山野錄盛度撰張知白神道碑石中立急問之曰誰撰盛率對曰度撰對訖方悟滿堂大笑盛度在杜默前則知杜撰之說其來久矣或云道藏五千餘卷惟道德經二卷爲真餘皆蜀道士杜庭光所撰故曰杜撰青藤山人路史又云杜本土

音桑土國土並音去聲故相沿舍土而直用杜今人言專局一能而不通大方者謂之土氣卽杜也其說亦通

南唐書彭利用傳言必據書史斷章破句以代常談俗謂之掉書袋

荆楚歲時記社日小兒以葱係竹竿於窗中搗之曰開聰明

溫革隱窟雜誌楊文公有盛名嘗因草制爲執事者多所點竄公甚不平遂取其稿上塗抹處以濃墨傅之就加爲鞋底樣題其旁曰世業楊家鞋底人



問其故曰是他人腳迹常傳爲嗚嚙自後行文遇  
入塗抹者必相謔曰又遭鞋底按玉堂閑話羅隱  
訾韋貽範曰我腳間夾筆可敵數輩亦以腳迹侮  
慢人也

新論小說家合叢殘小語近取譬諭以作短書按古  
凡雜說短記不本經典者概比小道謂之小說乃  
諸子雜家之流非若今之穢誕言也輟耕錄言宋  
有諱詞小說乃始指今小說矣水東日記書坊射  
利之徒僞爲小說雜書農工商販抄寫繪畫家蓄  
而人有之痴騃婦女尤所酷好因目爲女通鑑七

修類稿小說起宋仁宗時蓋時太平日久國家  
暇欲進新奇之事以娛之故小說每得勝回頭之  
後卽云話說趙宋某年

五代史劉岳傳馮道本田家朝士多笑其陋且入朝  
任贊劉岳在其後道行數反顧贊問岳何爲岳曰  
遺下兔園冊耳兔園冊者鄉校俚儒教田夫牧子  
之所誦也道聞之大怒按類書言梁孝王圃名兔  
園王卒帝以園令民耕種籍其租以供祭祀其簿  
籍皆俚語故鄉俗所誦云兔園冊子此文未知何  
出晁公武讀書志云兔園冊十卷唐虞世南撰纂



古今事為四十八門皆偶麗之語至五代時行於民間村塾以授學童故有遺下兔園冊之誦

小學引楊文公家訓童稚日記故事不拘古今如黃香扇枕陸績懷橘叔敖陰德子路負米之類只如俗說便曉此道理按今村塾間即纂黃香等事為一書取用楊文公言題曰日記故事

南史周興嗣傳帝次韻王羲之書千字使興嗣為文奏帝稱善按字為羲之所書而玉溪清話云梁武帝得鍾繇破碑愛其書命周興嗣次韻成文尚書故實亦云武帝命殷鐵石於鍾王書揭千字名周

興嗣韻之一日綴成則其中兼有鍾繇書矣詹和仲言見唐刻千文儼然鍾繇筆法不謬也時梁武帝亦嘗自製千文南史沈旋傳旋子眾仕梁為太子舍人武帝製千文詩眾為注解是也梁武前先有為千字文者齊書宗室傳南平王稱子範奇才使製千字文其辭甚美是也梁武後復有為千字文者舊唐書袁朗傳朗製千字詩當時以為盛作是也又隋時秦王俊令潘徽為萬字文見北史徽傳

玉照新志百家姓是兩浙錢氏有國時小民所著蓋



趙乃本朝國姓錢氏奉正朔故以錢次之孫乃忠懿王之正妃其次則南唐李氏次句周吳鄭王皆武肅而下嬪妃也戒菴漫筆百家姓單姓四百零八復姓三十近見有包括謎子詩末題至正三年中吳王仲端引百家姓盡包成謎其復姓乃有四十四與今本不同按陸放翁詩目注農家十月乃遣子入學所讀雜事百家姓之類謂之村書則百家姓之有自宋前無疑也陳振孫書錄解題有千姓編一卷不著撰人末云嘉祐八年采真子記又明洪武時翰林編修吳沉等據戶部黃冊編爲

千家姓以進傳之天下詳楊升菴外集

蕭良有龍文鞭影里中熊氏藏有大板三字經明蜀人梁應井爲之圖聊城傅光宅爲之序較坊刻多敘元明統系八句乃知出於明人究未知誰作也明神宗居東宮時曾讀是書按趙南星集有三字經註一卷其敘宋以後亦多出數句而與鞭影所述不同近人夏之翰序王伯厚小學紺珠曰吾就塾時讀三言之文不知誰氏作迨年十七始知其作自先生因取文熟復焉而歎其要而該也或又曰是書乃宋區適子所撰適子字正叔廣東順德



人也論其世則王與區俱不應敘及元明別本衍出之句必屬明人意增故是各不同耳

湧幢小品汪洙字德温鄞縣人也九歲善詩上官聞而召見時衣短褐以進問曰神童衫子何短耶應聲曰神童衫子短袖大惹春風未去朝天子先來褐相公世以其詩銓補成集訓蒙爲汪神童詩汪登元符三年進士仕至觀文殿大學士謚文莊按其前二三葉相傳皆汪詩其後則雜采他詩銓補宋劉後村克莊有分門纂類唐宋千家詩選所錄惟近體而趣尚顯易本爲初學設也今村塾所謂千

家詩者上集七言絕八十餘首下集七言律四十餘首大半在後邨選中蓋據其本增刪之耳改詩僅數十家而仍以千家爲名下集綴明祖送楊文廣征南之作可知其增刪之者乃是明人上六人邱乙巳化三千七十士尔小生八九子佳作仁可知禮也葉盛水東日記宋學士晚年寫此必知所自祝允明張談此孔子上其父書也上者上書大人謂叔梁紇某聖人名乙巳化三千七十士尔乙一通言一身所化士如許小生八九子佳八九七十二也言弟子三千中七十二人更佳作仁



可知禮也仁禮相爲用言七十二子善爲仁其於禮可知按傳燈錄或問陳尊宿如何是一代時教陳曰上大人邱乙巳五燈會元郭功甫謁白雲雲曰夜來枕上作箇山頌謝功甫大儒乃曰上大人邱乙巳化三千七十七士尔小生八九子佳作仁可知禮也公切疑後聞小兒誦之忽有省據此則知唐末先有此語北宋時已爲小兒誦矣其文特取筆畫簡少以便童蒙無甚義理祝氏說傳會無稽漢書霍去病傳塵皐蘭下師古注曰塵謂苦擊而多殺也今俗猶謂打擊之甚者曰塵唐書王翊傳

兵三千與賊塵戰范成大詩逡巡怯大敵勇往決塵戰今云打仗或卽此意

戚繼光紀效新書有各兵吶喊語元人兩世姻緣劇搖旗納喊作納按玉篇吶下聲也言不出口也與吶叫適相反矣不若用納字納致也尚爲有說孫子軍爭篇不用鄉導者不知地利

史記申屠嘉傳以材官蹶張從高帝漢書高帝紀發材官及中尉卒三萬人注云材官騎士有材力者南史上天興傳弟天生少爲隊將十人同火杜佑通典五人爲列二列爲火五火爲隊木蘭詩出門看



火伴火伴始驚惶柳宗元段太尉逸事狀叱左右  
皆解甲散還火伍中按其所以名火以共以竈爲  
火食也後世賈客挾伴亦謂之火裕因有火計之  
稱元稹估客樂出門求火伴人戶辭父兄劉放中  
山詩話南方賈人各以火自名一火猶一部也今  
或作夥作伙皆非

唐書回紇傳含具綠華言婁羅也蓋聰明才敏之意  
五代史劉鈺傳謂李業等曰諸君可謂僂僂兒矣  
宋史張思均傳思均起行伍征伐稍有功質狀小  
而精悍太宗嘗稱樓羅自是人目爲小樓羅焉蘇

鶚演義人能樓覽羅縮謂之樓羅樓字从手不从  
木酉陽雜俎天寶中進士有東西朋各有聲勢稍  
儻者多會于酒樓食畢羅故有樓羅之號然梁元  
帝辭云城頭網雀樓羅人著及南史顧歡傳蹲夷  
之儀樓羅之辯則知樓羅之言非始于唐按古人  
多取雙聲字爲形容之辭其字初無定體故或作  
婁羅或作僂僂或又以婁作樓樓笑林載漢人過  
吳吳人設筍問是何物曰竹也歸而煮其狀箐不  
熟乃謂其妻曰吳人輾輾欺我如此輾輾亦婁羅  
之轉大率言其僂狡而已蘇段以義說之皆屬穿



鑿

管子宙合篇以琅湯凌鏢人人之敗也常自此按今以不斂攝為琅湯

宋史兵志熙寧間造箭四種一曰出尖按俗以強出  
任事曰出尖或謂其本于此猶史記脫隸而出意  
也或又謂出尖乃毬門色目汪雲程蹴鞠譜三人  
定位一人當頭名出尖五人場戶名小出尖六人  
場戶名大出尖並著備叅

晉書諸葛長民傳夜眠中每驚起跳踉如與人相打  
宋書黃曰傳回于宣陽門與人相打

舊唐書武宗紀有織人言宰相作赦書欲減削禁軍  
衣糧草料仇士良曰必若如此軍人須至樓前作  
鬪蔣氏昌黎詩注宋慶歷中西師未解晏元獻大  
雪置酒西園歐陽永叔賦詩曰須憐鐵甲冷徹骨  
四十餘萬屯邊兵晏曰昔韓愈亦能作言語赴悲  
度會時但云園林窮勝事鍾鼓樂清時不曾如此  
作鬧鬧字始見

南渡錄康王南奔倦怠崔府君廟夢神曰追騎已至  
宜速去已備馬矣天祿志餘今北京方言將出則  
令人備馬本此按說文有備字平秘切引易備牛



乘馬玉篇云備服也以鞍裝馬也則備馬當正用  
備字南渡錄未足為據

墨子公輸篇公輸般為雲梯之械按雲梯似始于此  
然虎韜軍略篇已云臨衝視城中則有雲梯飛梯  
五燈會元曹翰征胡則渡江入廬山寺緣德淡坐如  
常翰曰汝不聞殺人不眨眼將軍乎德熟視曰汝  
安知有不懼生死和尙耶又僧問風穴沼如何是  
大善知識沼曰殺人不眨眼按眨側洽切說文目  
動也皮日休詩當中見魚眨用入洽韻今言目瞬  
者皆以為眨及見眨字往往誤讀為眨可笑也

通俗編卷三

仁和翟顥撰 綿州李調元校

魏武帝讓禮令引里諺云讓禮一寸得禮一尺斯合  
給之要矣按今俚語爾敬我一尺我敬爾一丈本  
此

東坡集以土物寄少游詩且同千里寄鷺毛何用汝  
汝飲麋鹿山谷集謝陳適用惠紙詩千里鷺毛意  
不輕又詩千里鷺毛贈所重以其人寓簡載瑯俊  
臣嘲置花石綱臨江仙詞巍峩萬丈與天高物輕  
人意重千里送鷺毛青藤山人路史雲南俗傳昔



代土官緬氏遣緬伯高貢天鷲于中朝過沔陽浴  
之飛去俄墮一翎高拾之至闕下上其領作口號  
云將貢唐朝山高路遠遙沔陽湖失去倒地鷲哭  
號號上覆唐天子可饒緬伯高禮輕人意重千里  
送鷲毛按此不知何祖恐屬傳會之說蘇黃二公  
與各用之爲詩但以爲古諺可耳

晉書武帝紀泰始四年頒五條詔書于郡國五日去  
人事按人事乃餽遺之稱韓退之撰王用神道碑  
用男送馬匹轡鞍及白玉腰帶朝廷令公受領集  
中有謝許受王用男人事物狀後撰平淮西碑韓

宏寄絹五百匹充人事又有奏韓宏人事物狀白  
居易奏于顛裴均欲入朝事宜狀云上須進奉下  
須人事杜牧謝許受江西江宋撰韋丹碑綵段等  
狀亦有所寄人事綵段之語又杜甫詩糶救作人  
情耐得翁都城紀勝赴茶酒人每日與人傳語  
往還或講集人情分子元與章出使經過州縣中  
間要做梯已人情者必然惠送段匹禮物按以禮  
物相遺曰送人情唐宋元人皆言之也

漢書趙廣漢傳界上亭長曰至府爲我多謝問趙君  
師古注多厚也言殷勤若今言千萬問訊矣辛延



年羽林郎詩多謝金吾子私愛徒區區陶潛詩多謝綺與角精爽今何如方干詩多謝鄧中賢太守常時談笑許追陪

左傳僖三十一年牲成而卜郊上怠慢也史封禪書昔東甌王敬鬼而壽後世怠慢故衰晉書郗超傳王獻之兄弟見愔甚修舅甥之禮及超死見愔怠慢北史趙彥深傳子仲將溫良恭讓雖妻子亦未嘗怠慢又見媪見漢書五行志

漢書汲黯傳見田蚡未嘗拜揖之按此當謂其不拜僅揖也揖之二字爲一句今有以拜揖爲一事者

乃俚俗之訛而宋方回已以入詩云幼兒初拜揖癡女僅梳妝

百拜出樂記日知錄古人之拜如今人鞠躬故通計一席之間賓主交拜近至于百註云百以喻多是也若平禮止一拜卽人臣于君亦止再拜唐以下有四拜明會典四拜者百官見東宮親王之禮見其父母亦行四拜其餘親友相見止兩拜禮今人書狀動百拜何也

周禮太祝辨九擗一曰詣首二曰頓首注擗音拜詣音啓本又作稽稽首拜頭至地也頓首拜頭叩地



也疏云稽首拜中最重臣拜君之拜頓首平敵自相拜之拜二種拜俱頭至地但稽首至地多時頓首至地則舉故以叩地言之禮檀弓拜而後稽顙而後拜頌乎其至也三年之喪從其至者顧湄尺聞錄今喪牌孝帖孫及曾孫俱寫稽首拜以爲稽顙首太重頓首太輕殊不知周禮稽首九拜之首並非凶拜何可通用據檀弓子宜寫稽顙拜孫及曾孫宜寫拜稽顙按拜稽所以形哀拜所以致敬禮有先後無偏廢也惟秦穆公使人弔重耳稽顙而不拜此以出亡在外不得爲後故不成拜衛靈

公弔季康子拜稽顙于位君子譏之此以魯哀公爲主客公旣拜賓康子不應更拜也若儼然爲後而又無他人主喪拜賓禮斷無可廢邇來喪家謝簡稽顙下每不用拜字殊失

宋書恩倖傳前廢帝言奚顯度刻虐比當除之左右因唱諾卽日宣旨殺焉按諾本古諾字倡諾似卽唱諾也玉篇諾訓敬言春渚紀聞才仲携一麗人登舟卽前聲諾聲亦唱之義

比來起居何如見能改齋漫錄今世書問往還必有此語漢武內傳上元夫人曰天靈至尊下降于至



濁不審比來起居何如乃知此語久矣又資暇錄  
致書結尾云附狀起居狀下宜加候字王肅云起  
居猶動靜也若不加候字但云附狀動靜乎又謁  
尊崇皆云祇候起居近者復云謹祇候起居其義  
安在

浩然齋視聽鈔今人札云不宣備本文選楊修荅臨  
淄侯牋末曰造次不能宣備香祖筆記宋人書問  
尊與卑曰不具以卑上尊曰不備朋友交馳曰不  
宣見東軒筆錄今人多不辨然三字之分別殊亦  
未解

沈括補筆談前世卑者致書于尊書尾作敬空字如  
從尊暨卑但于空紙尾批所欲言曰反某人如今  
批答之類故紙尾結言敬空者示行卑不敢更有  
他語以待尊者之批反耳

觚不觚錄故事吏部尚書體最重六卿以下投皆用  
雙摺刺惟翰林學士以單紅刺往還六部尚書侍  
郎大小九卿于內閣用雙紅帖報之單帖五部九  
卿于家宰用雙帖亦報之單帖按雙帖似卽今所  
云古柬

開天遺事長安平康坊妓女所居每年新進士以紅



箋作名紙游謁其中留青日札古者削竹木以書姓名故曰刺後以紙書謂之名紙嘉靖初士夫名紙不過用白錄如兩指濶近者官司年節悉以大紅紙爲拜帖矣按今惟常往來客遇主人他出或留名紙其濶仍僅二三指也

五石瓠官司移會用六扣白柬謂之手本萬歷間士夫刺亦用六扣然稱名帖後以青殼粘前後葉而綿紙六扣稱手本爲下官見上官所投其門生生見座師則用紅綾殼爲手本亦始萬歷六年按劉熙釋名下官刺曰長刺書中央一行而下之也又

曰爵里刺書其兵爵及郡縣鄉里也今手本單書官銜姓名俗號一炷香者長刺也備書履歷者爵里刺也其手本之初創乃卽今所謂全柬也

寓圃雜記有御史欠謹厚者頗以言路自恃署名字大至寸許一郎官厭之貼之口占有諸葛大名垂宇宙今人名大欲如何語諸司傳聞以爲談笑大書之風由是稍息按今翰詹科道相沿用大字簡功令未嘗有之豈特效尤此御史歟

老學菴筆記辰沅靖州蠻男女未嫁娶者娶而踏歌歌曰小娘子葉底花無事出來喫箋茶按俗以女



子許嫁曰喫茶有一家女不喫兩家茶之諺

晉樂府歎好曲窈窕上頭歎那得及破瓜花蕊夫官  
宮詞年初十五最風流新賜雲鬟使上頭韓偓香  
奩集有新上頭詩按世但以女子始笄曰上頭其  
實不專主女子也南史孝義傳華寶年八歲父戍  
長安臨別曰須我還當爲汝上頭長安陷寶年至  
七十不冠鐵圍山叢談國初諸王冠止于宮中行  
世俗之禮謂之上頭二條皆主男子說

彙書近時娶婦以帕蒙新婦首不知起于何年通典  
杜佑議曰拜時之婦禮經不載自東漢及東晉咸  
有此事或時屬艱虞歲遇良吉急于嫁聚爲此至  
以紗縠幪女氏之首而矢氏發之因拜舅姑便以  
成婦六禮悉捨合巹復乖隳政教之大方成儀容  
之弊法由是觀之蒙首之法其傳已久但古爲失  
時急娶不備禮者而然而今遂爲通行耳按儀禮  
士昏禮婦乘車加景乃驅註云景之制蓋如明衣  
加之爲行道禦塵令衣鮮明也疏云以禪縠爲之  
此與今蒙首之帕酷似但今未明言其加首而隋  
書載后婚之禮云頭身加幪至將拜姆去幪之幪  
固並頭身皆加之矣通典所譏爲以其拜時而不



以其首蒙紗縠今時婚禮中尚此加景一端稍有古制存焉不當以誤讀通典而并議之

事物紀原漢景房之女適翼奉擇日迎之房以其日不吉謂三煞在門新人不得入犯之損尊者及無子奉不然之婦將至門但以縠至與草禳之則煞避而可入也自是凡嫁娶者皆置草于門闥內下車則撒穀豆摺爲故事按今浙江風俗皆然

歸田錄劉岳書儀婚禮有女坐婿之馬鞍父母爲合髻之禮不知用何經義據岳自叙云以時之所尚者益之則是當時流俗之所爲爾今士族當婚之

夕以兩倚相背置一馬鞍反令婿坐其上飲以三爵女家遣人三請而後下乃成婚禮謂之上高坐或有偶不及設此者則相與悵然咨嗟以爲闕禮雖名儒巨公衣冠舊族莫不皆然事文類聚引蘇鶚演義云國初婚姻坐女子馬鞍側此外裔尚乘鞍馬之義也按唐書突厥默啜請尚公主詔送金縷鞍具默啜以鞍乃塗金非天子意請罷和親鴻臚卿知逢堯曰漢法重女婿而送鞍欲安且久不以金爲貴默啜從之然則坐鞍之俗唐以通行而外國皆由中國教之耳此俗吳人多用之



今新人入宅參拜謂之拜堂唐人有此言也王建失  
釵恐雙杯行酒六親喜我家新婦宜拜堂

芥隱筆記輟耕錄俱云今新婦至門則傳席以入弗  
令履地唐人已然白樂天春深娶婦詩青衣傳瓊

褥錦繡一條斜按白本集却謂此為嫁女家事  
儀禮士昏禮從車二乘執燭前馬注云使從役執炬

火居前照道按此是從役之事婦未入門之儀世  
俗于參拜禮畢擇親族中妻子鬪滿者持篩映燭

導引入室不合于禮  
戊辰雜鈔女初至門婿迎之相者授以紅綠連理之

錦各持一頭然後入謂之通心錦按開天遺事張  
嘉貞欲納郭元振為婿曰吾有五女令各持一絲

于幔後子便牽之得者為婦元振牽一紅絲得第  
三女所謂通心錦者殆助于此今江南俗皆尚之

夢華錄凡娶婦男女對拜畢就床男向右女向左坐  
婦女以金錢綵菓散擲謂之撒帳戊辰雜抄撒帳

始于漢武帝李夫人初至帝迎入帳中共坐飲合  
盃酒預戒宮人遙撒五色同心花果帝與夫人以

衣裾盛之云得多得子多也按弗家有珍珠撒帳  
之說前志有撒帳錢



北史節義傳李式坐事被收于憲生始滿月汲固抱歸藏之按滿月二字見此其以為慶宴則始于唐唐書高宗紀龍朔三年子旭翰生滿月去敵外戚傳安樂公主產男滿月中宗薨後幸其第李嶠有長寧公主滿月侍宴詩今或文其辭曰彌月詩誕彌厥月彌終也鄭氏曰終十月而生惟呂文成注彌滿也然亦非謂兒生及月不若直云滿月為是美元韻集有妻滿月詩蓋乳婦踰一月亦云滿月今語猶然

顏氏家訓江南風俗兒生一期為製新衣盥沐裝飾

男則用弓矢紙筆女用刀尺針縷竝加飲食之物及珍寶物玩雜置兒前觀其發意所取以驗貧廉智愚名為試兒玉壺野史記曹彬周倅日左手提干戈右手取俎豆乃其事愛日齋叢抄今俗謂試周是也

姚旅露書南州宗室謂親死日為暗忌生日為明忌宗中極重明忌親死者遇十生日如五十六七之類猶追壽焉族人具禮謁賀一如存日按唐祝欽明等請列帝誕日遣使者詣陵如事生鄭泳麟溪集始遷祖初生之辰奉神主堂上行一獻禮生忌



有祭雖不具禮經亦推孝之一事也若致親族謁  
賀謂之陰壽稽紳先生恐難言之

宋書儀禮志古有懸重形似凶門後世出之門前以  
表喪俗遂行之孔琳傳奏罷凶門柏歷之式表以  
素扇按凶門既本古懸重而若柏枝之歷歷然今  
喪家結白絹爲旒表之門外俗呼爲子前者當卽  
是也素扇蓋卽今所謂喪牌

儀禮士喪禮幘日用緇布方尺二寸注幘曰覆面者  
也七修類稿人死以覆覆面小說以爲起于吳王  
夫差臨終曰吾無面目見子胥爲我以帛冒之此

說恐非只是生人不忍見死者之意

淮南子汜論訓世俗言曰葬死人者裘不可以藏世  
以爲裘者難得貴賈之物也無益于死者而足以  
養生故因其資以讐之按或云俗惑釋氏轉輪之  
說裘屬獸皮慮轉生之爲獸也故不以衣死者云  
據淮南時釋教未行中國已有此言則或云未是  
也

宋玉招魂像設君室說者謂後世影堂始此按論衡  
休屠王子金翁叔與父母俱降漢母死武帝圖其  
母子甘泉殿翁叔從上上甘泉拜謁起立向之泣



涕沾襟久乃去世說鍾會兄弟以于萬起一宅始  
成未得移住荀最潛住畫鍾門堂作太傅形像如  
平生二鍾入門便大慙慙宅遂空廢據二事似漢  
魏時影堂之制尚未通行故偶見感傷如此宋玉  
所云止是他人爲之非人子所自設也溫公書儀  
曰世俗皆畫影置于魏帛之後男子生時有像用  
之有無所謂至于婦人生時深居閨闈出則乘輜  
輶擁蔽其面既死其可使畫工直入深室揭掩面  
之帛執筆望相畫其容貌此殊爲非禮程伊川亦  
不取影堂言若多一莖鬚便是別人然就金翁叔

鍾會二事觀之見人子觸目感心每有因之油然而  
自發其孝思者則事雖不本體經而于聖人教孝  
之意頗有裨益且古之祭皆有尸漢後廢尸不行  
因時起義別具影堂似于禮亦宜之

留青曰札高子臯曰買道而葬後難繼也今人出喪  
柩行之道于前拋金銀紙錢名曰買路錢卽高季  
買道之遺意也按日本考凡殯出殯前設香亭一  
座名曰設孤臺令一人在前撒銅錢兩行名曰買  
路錢任其貧乞也拾之似此俗又自日本流及中  
國矣



宋書禮志周廣順元年葬故樞密使楊邠用一品禮香輿影輿蓋輿錢輿五穀輿酒醢輿衣物輿庖牲輿各一按世亦以帛結小亭昇以代輿南宋已然陸游家訓云近時出葬或作香亭魂亭寓人寓馬之類當一切屏去是也

顏氏家訓風操篇偏傍之書死有歸煞子孫逃竄莫肯在家畫瓦書符作諸厭勝凡如此比乃儒雅之罪人彈議所當加也俞文豹吹劍錄避煞不知所起惟唐太常博士李才百忌歷載喪煞損害法如巳日死者雄煞四十七日回殺十三四歲女雌煞

出南方第三家殺白色男子至二十日及二十九日兩次回家喪家故世俗相成至期必避之而俗又以人死日推算如子日死則損子午卯酉生人犯之者殮時雖孝子亦避尤可怪也接近世惟北方避煞南方反之乃曰接煞陰陽家以人死年月日之干支推算其離魂之日數自九日至十八日謂死之日如其日數而魂來復于是計日用巫視以招之此亦忌說而較愈于避煞禮經有換臯某復文楚此有招魂篇蓋猶畧爲依附

唐書玄宗詔曰寒食上墓禮經無聞近代相承浸以



成俗士庶有不合廟祭者何以展孝思宜許上墓  
按周禮塚人云凡祭于墓尸孟子有多郭墻間祭  
者左傳辛有適伊川見被髮于野而祭者墓祭古  
未嘗無或不甚通行耳唐享儀云宗子在他國庶  
子無廟孔子許望墓以時祭祀逮秦始皇起寢殿  
墓側漢因不改諸陵寢皆以晦望二十四氣三伏  
社臘及四時上飯今民間以新歲寒食十月朝三  
次據程子遺書拜墳則十月一日拜之感霜露也  
寒食則又從常祭禮似時僅二次而李之彥東谷  
所見云歲節非掃松也祇賞梅耳清明非省墓也

祇踏青耳因其所譏可見宋世亦兼于新歲上墓  
朱董祥讀禮紀畧或問期功緦麻皆制乎曰然不特  
期功緦麻也冠昏喪祭皆制王者治天下之法無  
不爲制制王制也按禮記喪服四制有以恩制以  
義制以節制以權制世專于喪言制蓋本于此朱  
氏說似是實非

晉書孟陋傳喪母毀瘠殆于滅性不飲酒食內十有  
餘年親族迭勸之然後從吉從吉字見此唐律不  
孝條居父母喪釋服從吉徒三年疏議云謂制未  
終而著吉服者齊家寶要今多有嫁娶慶賀諸事



事冒禁忘哀釋服從吉者而且公然于簡帖中直書從吉二字真可痛哭流涕矣按今律釋從從吉載于十惡之條卽期喪從吉亦杖六十

唐書儀禮志武王伐紂五方神來受事各以其職命焉旣而克殷風調雨順蘇詩有雨順風調百穀<sub>豐</sub>句王業燕在閣知新錄凡寺門金剛名執一物俗謂風調雨順執劍者風也執琵琶者調也執傘者雨也執蛇者順也獨順字思之不得其解升菴執林伐山云所執非蛇乃蜃也蜃形似蛇而大字音如順

漢書刑法志齊桓任管仲而國富民安後漢書方術傳許楊謂鄧晨曰明府興立廢業富國安民誠願以死効力皮日休詩化之未期年民安而國富又文選景福殿賦注引春秋說題辭曰國富民康今概言國富民安江南野史應用于一粒麻上書國泰民安四字六研齋筆記項子京藏芝麻一粒一面書風調雨順一面書國泰民安云出南宋宮中異人所獻者

江山不老見宋林外詞嘆今來古往物換人非天地裡惟有江山不老按今嬰飾間多鏤江山不老日



通雅續編 卷三  
月同年等字爲祝辭

唐書姚崇傳引佛經求長命得長命求富貴得富貴  
泉志唐中宗出降睿宗女荆山公主特鑄撒帳錢  
其形五出文曰長命守富貴

唐書郭子儀傳八子七婿皆貴顯朝廷按高則誠琵琶曲有無七男八婿句俗承其訛謂郭子儀七子八婿

泉志福慶錢文曰伍男貳女叁公玖卿東京夢華錄凡孕婦八月母家以盆盛粟稗上插花朶及通草帖羅五男二女花樣送之夢梁錄催妝用五男二

女花扇按周禮職方氏冀周其民五男三女男之多于女者無如此周更云二女甚祝其陽盛也

宋史竇儀傳竇禹鈞五子儀儼侃偁僖相繼登科馮道與禹鈞有舊嘗贈詩有靈椿一株老丹桂五支芳句陳後山談叢華陰呂君聘里中女未行而盲女家請辭呂曰旣聘後盲君不爲欺又何辭遂娶之後生五子皆中進士第其一丞相汲公也

文嘉嚴氏書畫記有宋繡七子圖丁玉川七子團圓圖石君寶秋胡劇有人家七子保團圓語按團圓字唐人多用如張祐詩願得入郎手團圓郎眼前



白居易詩家居雖濩落眷屬幸團圓

老子金玉滿堂莫之能守世說王長史謂林公眞長可謂金玉滿堂林公曰金玉滿堂復何爲簡選易林離之兌金玉滿堂忠直乘危又井之乾左輔右弼金玉滿堂樂府孟珠曲人言孟珠富信實金滿堂嵇康六言詩金玉滿堂莫守古人安此麤醜顧况哀罔詩罔生閩中乃絕其陽爲臧爲獲金玉滿堂

通俗編卷三

通俗編卷四

仁和翟顥撰 綿州李調元校

史記陸賈傳一歲中率不過再三過數見不鮮無久  
恩公爲也注曰新殺曰鮮謂時時來見不必鮮美  
作食按今直以習見爲不鮮美非

杜甫詩相逢惟袞袞告別莫忽忽按忽字說文作恩  
解云多遽恩恩也晉書王彪之傳無故恩恩正作  
恩字惜文字志張芝忽忽不暇草書南史雍州童  
謠莫忽忽且寬公及工部此詩皆變體爲忽說文  
別有勿字解云州里所建旗以之趣民故遽稱勿



勿王右軍帖頓乏勿勿陸雲與平原書南去轉遠  
洛中勿勿少暇杜牧詩浮生長勿勿所用則俱勿  
字近俗書忽字往往省去其心形與物類而其義  
又同爲遽昧者遂疑二字爲一附辨正之

西溪叢語蔡州有一道人善棋凡對局輒饒人一先  
有詩云白出洞來無敵手得饒人處且饒人老學  
庵筆記紹興末朝士多饒州人時有監察發薦京  
官狀以關節欲與饒州人或規其當先孤寒監司  
者憤然曰得饒人處且饒人時傳以爲笑

杜甫感懷詩問知人客姓誦得老夫詩白居易酬周

從事詩腰痛拜迎人客倦今云客來爲人客來本  
此詩

淮南子原道訓聖人使人各處其位守其職而不得  
相干也又兵畧訓前後不相撚左右不相干太公  
經陰守戶陽守門物莫相干按干者犯也散衛玠  
傳云非意相干可以理遣今北方人謂無妨礙曰  
不相干是也南方乃以爲不得當之詞于義未通  
魏志杜恕傳注若不見亮使人剝心著地正與數斤  
肉相似何足有所明今作諒非

左傳僖三十年燭之武見秦伯曰若舍鄭以爲東道



主行李往來其乏困君亦無所害南史王僧辨討侯景晉州刺史魯廣達出境迎接資奉軍儲僧辨謂沈炯曰魯晉州亦是東道主人按世俗謂主人曰東家具觴款客曰作東道竝因左傳語也不知鄭在秦東故曰東道若漢光武謂耿弇曰是我北道主人北魏孝武帝謂咸陽王曰昨得汝主簿爲南道主人北道南道俱有所出則不當概以東道言矣陸燦庚已編云禮記主人就東階客就西階故諺呼主人爲東道此因其窒礙變通然可備一說

左傳正義襄八年傳一介行李杜預云行李行人也昭十三年傳行理之命杜預云行理使人周語敵國賓至關尹以告行理以節逆之賈逵云理吏也小行人也孔晁注本亦作李字然則爾字通用按史記天官書熒惑爲李徐廣注外則理兵內則理政漢書藝文志黃帝李法一篇師古注李者法官之號北史敘傳李氏先爲堯之理官因爲氏管子書大理皆作大李兩字通用誠不誣也蓋李者治也猶俗云料理也世未有不料理而行者故謂使曰行李資暇錄言古文使字作李左傳行李乃是



行使後人悞爲李字恐是曲說然行李總以人言  
世俗但爲資裝之稱大非

東觀餘論古者謂使爲信故逸少帖云信遂不取答  
真誥云公至山下又遣一信見告謝宣城傳云荆  
州信去倚待陶隱居帖云明旦信還仍過取反凡  
言信者皆使人也今之流俗以遺書餽物爲信遂  
謂之書信而不知前人之語不然丹鉛錄古樂府  
有信數寄書無信長相憶可證信之必爲使人日  
知錄以使爲信始見自東漢以下若古人所謂信  
者乃符驗之別名如今人言印信信牌之信故梁

武帝賜到旣連珠曰研磨墨以騰文筆飛豪以書  
信而今人遂有書信之名

曹植樂府龍欲升天須浮雲人欲仕進待中人晉書  
李密傳常望內轉而朝廷無援作詩曰人亦有言  
有因有緣官無中人不如歸田按魯褒錢神論亦  
云仕無中人而今惟貨產交易有所謂中人者其  
義實卽相因又云居間見史記灌夫傳賓客居間  
遂止俱解游俠傳邑中賢豪居間者以十數又云  
作保唐拾得詩爲他作保見替他說道理

朝野僉載梁簡文之生寶誌謂武帝此子與冤家同



年其年侯景亦生于雁門也道山清話彭汝礪晚  
娶宋氏有姿色承順恐不及臨卒書夙世冤家四  
字鍾嗣成點鬼簿沈和甫撰歡喜冤家曲本極爲  
工巧按諺所云不是冤家不聚頭見元高則誠鄭  
廷玉曲

王令詩清坐想高絕語言誰應酬陸游詩老來萬事  
嬾不獨廢應酬

後漢書馬援傳丞掾之任何足相煩晉書宣帝紀此  
一不足以勞君事欲必克故以相煩耳慕容垂載記  
于母之軍殆難爲敵非冠軍英略莫可以滅欲相

煩一行可乎又奉煩見白居易和元微之詩序序  
云微之以近作四十三首命和題曰奉煩只此一  
度幸勿見辭

本事詩李司徒大開筵席女奴百餘人皆殊色杜舍  
人問云聞有紫雲者孰是李指示之杜凝睇良久  
曰名不虛得宜以見惠許丁卯集謝人贈鞭有蜀  
國名鞭見惠稀句

搜神記董元範屈李楚賓願過敝舍無見外也見外  
始此

漢書朱博傳遣吏存問致意晉書簡文帝紀謂郗超



曰致意尊公孫綽傳桓温見綽表曰致意興公  
韓詩外傳麥邱叟爲齊桓公壽無使羣臣百姓得罪  
于吾君無使吾君得罪于群臣百姓桓公不說叟  
曰子得罪于父可因姑姊妹謝也臣得罪于君可  
因左右謝也昔者桀紂得罪于臣民至今未有爲  
謝者也桓公曰善晏子春秋作景公事  
王銍跋范仲淹墓志魏泰作碧雲駮假名梅聖俞毀  
范文正文正與梅公立朝同心詎有異論特聖俞  
子孫不耀故挾之借重以欺世按書見說郭內今  
無单行者

近朱者赤近墨者黑見傅休奕太子少傅箴又淨住  
子近墨必緇近朱必赤王績文化赤漸乎鄰丹爲  
黔資乎邇墨又云麗朱者丹附墨者黑蓋漸累而  
得之也

劉餗隋唐佳話許敬宗性輕傲見人多忘之或謂其  
不聰曰卿自難識若遇何劉沈謝暗中摸索著亦  
可識按今悉以此爲科場閱選之語其實無聞也  
索一作捺集韻摸捺捩索

南史衡陽公譔傳弟誅謂蕭季敞曰君不憶相提拔  
時也庾子山集天澤沛然謬垂提拔提拔二字始



于六朝

白居易詩院名擡舉號爲賢元稹詩大都只在人擡舉又咏牡丹詩風光肯擡舉猶可暫時看張元晏謝宰相啓驟忝轉遷盡由擡舉

歐陽公集與焦千之簡云某不久出疆欲且奉託照管三數小子又與弟煥云大小墳域與掛意照管東坡尺牘答潘彥明云吳待制謫居不免牢落望諸君一往見之諸與照管又答徐宜之云詹使君仁厚君子也極蒙他照管楊誠齋集插秧歌秧根未牢時未匝照管鷺兒與雛鴨是照管二字宋以

前已有之

書予思日孜孜傳禹言已孜孜不怠奉承臣功而已左傳嬰齊受命于蜀奉承以來不敢失隕後漢書樊準傳朝廷雖勞心元元事從省約而在職之吏尚未奉承按諸皆奉禮奉法之謂而世以趨奉尊貴言之謬矣然復別有因也小學范質示從子杲詩舉世好承奉昂昂增意氣不知承奉者以爾爲玩戲蓋今世所云奉承乃因承奉之詞上下相悞易耳

周禮調人掌司萬民之讐而調和之言鯖今此職官



不舉而凡親友于兩造相關切者爲之調停解釋  
猶古意

漢書賈誼傳反唇相稽注云相與計較也三國志孫  
堅傳夜馳見袁紹畫地計較按一以爭論爲計較  
一以商量爲計較今皆言之

方言已不欲喜而旁人說之不欲怒而旁人怒之謂  
之愆愆又云相勸曰聳中心不欲而由旁之勸語  
亦曰聳按愆聳二字古通用也又從容亦通作愆  
愆史記衡山王傳日夜從容

俗謂誇人爲非曰擻擻朱子答陳同甫書告老兄且

莫相擻擻元典章禁宰殺文書到呵擻擻各路分  
裡榜文行者史彌寧杜鵑詩春歸怪見難留住擻  
擻元來都是他又曰勾引見北史蠻獠傳元法僧  
在任貪殘獠遂勾引梁兵圍逼晉壽

漢書杜周傳阿黨所厚排擠英俊薛宣傳王氏擅朝  
排擠宗室此排擠二字所由來

毛詩鄭箋豕之性唐突難禁制後漢書段熲傳羌遂  
陸梁覆沒營隴轉相招結唐突諸郡曹植牛鬪詩  
行至土山頭歛起相唐突晉子夜歌小喜多唐突  
相憐能幾時晉書周顛傳何乃刻畫無鹽唐突西



施南史王思遠傳吐論縱橫唐突卿宰陸厥傳那  
得此道人祿藪似隊父唐突人又漢書孔融傳搆  
突宮掖文選長笛賦犇逐碭突搆與碭皆唐之通  
用字按困學紀聞云唐突見南史陸厥傳不知其  
前已多見

史記高祖傳乃給為謁索隱曰給欺負也漢書韓延  
壽傳待下吏施恩厚而約誓明或欺負之者延壽  
痛自劾責北史邵護傳戴天履地中有鬼神勿謂  
冥昧可以欺負

李陵答蘇武書陵雖孤恩漢亦負德毛晃增韻凡孤

負字當作孤俗作辜非按唐詩亦有用辜負者

雞肋編渭州潘源諱言賴太祖微時至潘源與人博  
大勝邑人欺其客也毆而奪之及卽位幾欲遷發  
此縣故以賴為耻然未知以欺為賴其義何本按  
左傳昭十二年楚子曰今鄭人貪賴其田而不我  
與我若求之其與我乎外傳晉語已賴其田而又  
愛其寶漢書酷吏傳青楊僕受詔不至蘭池宮如  
淳注曰本出軍時欲使之蘭池宮賴而不去方言  
賴讐也南楚之外曰賴郭璞注曰賴亦惡名據此  
則賴之為言已久其義兼抵脫讐忤不僅欺而已



也

說苑權謀篇孔子曰聖人轉禍爲福報怨以德史記  
管晏傳其爲政也因禍而福福後漢書鄧暉傳陛  
下令就臣位轉禍爲福馮衍傳聖人轉禍而爲福  
智士因敗而爲功晉書江統傳王敦傳五代史梁  
本紀皆云轉禍爲福又焦氏易林因禍受福喜盈  
我室潛夫論夢列篇見瑞而縱恣者福轉爲禍見  
妖而戒懼者禍轉爲福

宋史藝文志有鍾輅前定錄一卷按前定字已見中  
庸而中庸言人定恒俗言天定不同

莊子繕性篇物之儻來寄也江總自序軒冕儻來之  
一物豈是預要乎唐書紀王慎傳慎女東光縣主  
曰榮寵貴盛儻來之物可恃以陵人乎

吳越春秋句踐入臣傳時過于期否終則泰梁宣帝  
賦望否極而反泰何杳杳而無津白居易詩樂往  
必悲生泰來由否極所由本也

邵氏聞見錄康節先生誦希夷語作詩云珍重至人  
嘗有語落便宜是得便宜西清詩話石曼卿見二  
舉子繫邏舍號呼求救因召卒長問之知以窺穴  
隙被執曼卿旣爲揮解復占集句調之曰司空憐



汝汝須知月下敲門更有誰  
匡耐一雙窮相眼得便宜是落便宜此語宋以前多有之

我本無心圖富貴誰知富貴逼人來  
北史楊素傳帝謂曰善自勉勿憂不富貴  
素曰但恐富貴來逼臣臣無心圖富貴也  
按世傳句全演素語

富貴他人合貧賤親戚離見文選曹顏遠感舊詩  
殷與浩嘗誦之泣下按慎子家富則疏族聚家貧則兄弟離又此二語所本

與其濁富寧此清貧姚崇冰壺誠云云又傳燈錄道匡匡曰寧可清貧自樂不作濁富多憂

南史鄭鮮之傳范泰謂曰卿居僚首今答颯遼遠何不肖之甚文與可集有懶對俗人常答颯句能改齋設錄俗謂事之不振者曰踏跋唐人有此語西陽雜俎錢知微賣卜為韻語曰世人踏跋不肯下錢是也按踏跋答颯字異義同或又作塌颯范成大詩生涯都塌颯心曲漫崢嶸又集韻有偲僂字訓云慙也似亦塌颯之通

明皇雜錄李白杜甫孟浩然雖有文名俱流落不偶江總詩流落今如此杜甫詩流落意無窮按史記有云留落即流落也霍去病傳諸宿將常坐留落



不遇注云謂遲留零落

史記酈食其傳家貧落魄無以為衣食業注落魄志  
行衰惡之貌應劭曰魄音託鄭氏曰音薄晉灼曰  
與落薄落託義同又通作落泊陳書杜稜傳少落  
泊不為當時知北史盧思道傳再被笞辱因而落  
泊不調又傳燈錄神山僧密與洞山行次忽見白  
兔過密曰大似白衣拜相洞山曰積代簪纓暫時  
落魄按今為此語者皆讀魄為薄  
郭象睽車志逆亮自制尖靴頭極長銳取于便鑿足  
底處不及指謂之不到頭又制短鞭僅存其半謂

之沒下鞞按朱子集與潘叔昌簡兀鄭德輝倩女

離魂谷子敬城南柳等曲皆有沒下梢語用字不

同

老學菴筆記宣和間婦人鞋底尖以二色帛合而成  
之名錯到底

朱子語錄當商之季七顛八倒上下崩頹五燈會元  
道匡朋彦道誠法昭子涓諸師皆舉此語按俗或  
以顛倒為丁倒亦有所本宋彭城王讀曲歌鹿轉  
方相頭丁倒欺人目蓋顛原有丁音故詩每以顛  
叶令也



白居易詩亦知數出妨將息不可端居守寂寥王建  
詩千萬求方好將息杏花寒食約同行玉燈會元  
石霜圓辭李遵勗臨行曰好將息按北史薛道衡  
傳帝曰爾侍奉誠勞朕欲令爾將攝攝較息字義  
長將息恐將攝傳訛然自唐以來多作息字范文  
正與侄帖云將息將息不具司馬溫公與侄帖亦  
云時熱且各自將息  
禮記主人不問客不先舉注云客自外來宜問其安  
否無恙周禮大行人三問三勞注云問問不恙也  
司儀問君問大夫注云問君曰君不恙乎問大夫

曰二三子不恙乎戰國策趙威后問齊使曰歲亦  
無恙耶民亦無恙耶王亦無恙耶呂氏春秋孔子  
問弟子從遠方來者曰子之公不有恙乎子之父  
母不有恙乎楚辭九辨賴皇天之厚德兮還及君  
之無恙說苑魏文侯語倉唐曰擊無恙乎又曰子  
之君無恙乎史記李陵傳霍與上官無恙乎應劭  
風俗通義恙毒蟲也食人心古人草居露宿故相  
勞問必曰無恙史記外戚傳注承其說云恙者噬  
人蟲神異經變之云北方大荒中有獸咋人則病  
名曰獺音恙按恙之爲蟲不見經傳惟說文它



字注云上古草居患它相問無它乎它卽蛇字蛇  
可稱蟲蛇未嘗別名恙也則二說似是難并神異  
經更易蟲爲獸加恙以犬尤屬謬悠事物紀原獨  
取其說特好奇之過也世俗相承則但以恙爲疾  
病今卽史傳所用審之亦若未是漢公孫宏傳不  
幸罹霜雪之疾何恙不已旣云罹疾矣復云疾病  
耶晉書顧愷之牋殷仲堪云布帆無恙布帆何疾  
病耶爾雅釋詁恙憂也說文解恙字亦曰憂也顏  
師古注漢書亦云何憂于疾不止也持此義以爲  
準則于凡言無恙者悉無疑滯而推之風俗通說

亦可測其所因蓋上古或自有憂患蟲蛇之事應  
氏傳聞少差乃以其問憂患爲問蟲蛇耳

凡臨文及對尊長語須忌死字以人皆厭見聞也凡  
死字替代字甚多如或作故物見史記司馬相如  
傳或作長眠見太平廣記過世見晉書苻登載記  
或作不在見左傳哀二十七年或曰就木見左傳  
僖二十三年或曰歸土見禮記祭義或曰仙遊仙  
遊見道書或曰天年不遂見後漢書安帝詔皆可  
作替也

史記韓安國傳獄吏田甲辱之安國曰死灰獨不復



通作錄 卷四  
然耶田甲曰然卽溺之按安國所言復有所本列  
子黃帝篇巫見壺子出謂列子曰子之先生死矣  
吾見濕灰焉明日又與見之曰幸矣灰然有生矣  
後漢書方術傳光武謂高獲曰朕欲用子爲吏宜改  
常性獲對曰臣稟性於父母不可改之于陛下唐  
戎昱詩千金未必能移性按俗有山河易改本性  
難移之諺

傳燈錄臨濟自黃檗往參大愚述三度被打話愚曰  
黃檗與麼老婆心切按世所謂一片婆心卽此  
參同契注心猿不定意馬四馳梁簡文詩三修社愛

馬六意靜心猿許渾詩機盡心猿服神間意馬行  
南唐書元宗子從善傳子之壯也意如馬心如猿



尚書故實楊敬之愛才公正知江表士有項斯贈詩云平生不解藏人善到處逢人說項斯斯因此名達長安遂登科第今云逢人說項用此事也

通俗編卷五

仁和翟顯撰 綿州李讓元校

尚書故實楊敬之愛才公正知江表士有項斯贈詩

云平生不解藏人善到處逢人說項斯斯因此名

達長安遂登科第今云逢人說項用此事也

晉書桓溫傳溫得一老婢乃劉琨妓也見溫曰公聲

甚似劉司空恨雌耳韓退之詩雌聲吐歎要本此

又老學菴筆記韓魏公聲雌文潞公步碎

漢書李陵傳未得私語即目視陵注云今俗所謂眼

語者也梁昭明太子詩眼語笑靨近來情心懷心



想甚分明五代史韓建謂梁祖曰天子與宮人眼  
語恐公不免也按俚俗謂黠慧者曰眼亦能語  
五燈會元文悅云語不離窠道焉能出蓋纏按窠謂  
窠臼也達觀有語不離窠臼之語

穀梁傳文六年士造辟而言詭辭而出范甯注詭辭  
不以實告人也按今以虛誑辭爲鬼話當屬詭話  
之訛北史夏侯夬傳諸人至靈前酌飲從兄欣宗  
忽鬼語如夬平生水經注解于冀鬼見白日書表  
自理云臣不勝鬼言謹因千里驛文此俱是真鬼  
話與俗義不符若易林人而鬼口則義符而辭別

羅湖野錄寄寂音頌曰翻身跳擲百千般冷地看他  
成話櫛崔林玉露載安子文自贊曰今日到湖南  
又成閑話靶按櫛靶字通話櫛卽猶云談柄  
傳燈錄雲門偃曰忽一口眼光落地無汝掠虛說大  
話處今人有說大話使小錢之語

五燈會元慧林深有挿嘴罵語按說文插音同插  
解云疾言失次也俚言插嘴當从女作插爲正  
游覽志餘杭人有諱本語而巧爲俏語者如詬人嘲  
我曰溜牙胡說曰扯淡有謀未成曰掃興無言默  
坐日出神則自宋時梨園市語之遺未之改也按



溜牙當作溜牙扯淡當作哆誕

朱子語錄說論語子見南子章云夫子似乎發咒模樣發咒二字見此

見詩採薇箋漢書谷永傳日食地震以丁寧陛下後漢書郎顛傳丁寧再三北史劉曠傳有諍訟者輒丁寧曉以義理韓愈月蝕詩丁寧附耳莫漏泄按國語戰以錚于丁寧儆其民也丁寧本取儆戒爲義不必定著訓辭加口爲叮嚀字訓爲囑辭始見於景祐集韻陸游和張功父詩叮嚀一語宜深聽  
丁寧用口而寧未然

漢書原涉傳具記衣被棺木下至飯舍之物分付諸客諸客奔走市買按此言分別委付以其客有多人故也三國志解阜傳軻比能每鈔畧財物均平分付終無所私義尤顯白後人只當一付字用雖只一人無亦謂之分付白居易題文集櫃詩只應分付女留與外孫傳韓偓詩分付春風與玉兒蓋已然矣時俗又專以爲囑告之義尤非

漢書高帶紀土令周昌選趙壯士可令將者白見四人後漢書鍾皓傳鍾瑾常以李膺言白皓按今謂陳述事義於上曰白且有稟白之語稟字未見出



處或曰稟本受義之命在下者不敢自專必陳達請命而行因以謂稟然請命與受命終自別也通雅以言託人曰訣一作映今俗作央按訣字於亮切說文早知也又於敬切博雅問也並無央音映雖讀央廣韻集韻並訓應聲通雅言未知何本焦竑字學俗以恨人陷害曰暑怨按漢書東方朔傳武帝令倉監榜郭舍人舍人不勝呼暑注暑自冤痛之聲也列子天瑞篇向氏以國氏之謬己也其而怨之俗乃以二事合為一辭

咕噠廣韻噠噠語出字林集韻或从言作噠語不也咕字不見字書唯元吳昌齡斷風花雪月曲有

咕噠語

儻儻二字見于宋人詞甚多然亦入詩玉篇儻儻惡言也劉克莊詩儻儻書生屋角花

文選東都賦奏嚴鼓之嘈噠文賦務嘈噴而妖冶注引埤蒼曰嘈噠聲貌玉篇嘈嘈哢哢聲也按噠噴嘈哢四字俱才葛切與雜音近直作嘈雜惟見抱朴子曲宴密集管絃嘈雜

嘍喝見邵伯溫聞見後錄歐陽公曰蠅可憎矣尤不堪蚊子自遠嘍喝來咬人也



王楙野客叢書包拯爲臺官嚴毅不恕朝列有過必  
須彈擊故事言無瑕疵者曰沒包彈按如其說則  
作褒彈者非矣

李氏疑躍京師勾欄中譚語以給人者也黃六蓋黃  
巢兄弟六人巢爲第六而多詐騙故以爲詈也  
晉書王衍傳每談莊老義理有不安隨即改更世號  
口中雌黃按古人謄寫卷籍有筆誤則以雌黃塗  
而改之故云

莊子天下篇莊周以謬悠之說荒唐之言時恣縱而  
不儻音義曰荒唐謂廣大無域畔也按荒與唐皆  
空之義或者莊又取此

法言五百篇或問天地簡易而聖人法之何五經之  
支離曰支離蓋其所以爲簡易也注云支離言分  
散也按俗以語言訛離爲支離因此莊子人間世  
所謂支離乃不全貌與今語義遠

唐書顏杲卿傳祿山斷其舌曰復能罵否杲卿含糊  
而絕陸贄傳論西北邊守朝廷每爲含糊未嘗窮  
究曲直又文選洞簫賦有囁字

兩鈔摘腴方言以濡滯不決絕曰絮有絮之柔韌牽  
連無幅也富韓並相時有一事富公疑之久而不



決韓曰公又絮富變色曰絮是何言也劉夷叔嘗用爲如夢令云休休絮絮我自明朝歸去按今又以言語煩所爲絮所謂絮絮叨叨是也宋景文筆記有冬許晚絮之語

晉書李密傳張華問孔明言教何碎密曰昔舜禹皋陶相與語故簡大若與凡人言宜碎孔明與言者無已敵言教是以碎爾杜預傳凡所興造必考度始終或譏其意碎北史蘇綽傳爲政不欲過碎碎則人煩按今西北人嫌人言語煩瑣曰何碎南方云絮意同

能改齋漫錄世言笑之不情者爲乾者宋書范蔚宗就刑於市妻孥別罵范乾笑而已乾笑自此始莊子盜跖篇人除病疲死喪憂患其中開口而笑者一月之中不過四五日而已矣杜牧詩人世難逢開口笑用之又北史魏宗室傳元萇未嘗開口笑帝曰公一生不笑今日當爲朕笑

晉書石季龍載記石宣臨石韜喪不哭直言呵呵便舉衾看尸大笑而去傳燈錄百丈海哀哀大哭繼乃呵呵大笑呵呵二字又見宋人詞非俗字也

龐元英談藪王公衮居常若嬉笑人謂之笑面虎



老學菴筆記蔡元度對客善笑雖見所憎者亦親厚無間人莫能測謂之笑面夜叉

詩願言則嚏傳曰願猶思也蓋他人思我我則嚏之也箋曰今俗人嚏則曰人道我此古之遺語也蘇軾元日詩曉來頻嚏爲何人康進之負荆曲打嚏耳朵熱一定有人說

應璩詩昔有行人陌上見三叟年各百餘歲相與鋤禾莠住車問三叟何以得此壽上叟前致詞室中嫗粗醜中叟前致詞量腹節所受下叟前致詞夜臥不覆首要哉三叟言所以能長久按諺所云

若要好問三好當源於此宋謝良中山狼傳東郭先生給狼曰民俗有疑必詢三老

北夢瑣言高崇文詩那箇髻兒射雁落鄙俗語呼人曰髻兒也按玉篇有髻字渠堯切引擗倉云不知是誰也髻當是髻之借字

朱子語錄易惟說道箇道理如此何曾有甚張三李四王安石擬寒山詩張三袴口穿李四帽簷長又云莫言張三惡莫愛李四好五燈會元錄酒仙遇賢歌張三也識我李四也識我文僧問龍興裕如何是學人自己曰張三李四僧問澄湜如何是佛



日張三李四按此是假設爲姓名也三國志王修傳注太祖與修書曰此君沉滯冷官張甲李乙尙猶先之宋顏延之庭誥亦云張甲李乙梁范縝神滅論張甲之情寄汪乙之軀李丙之性托趙丁之體蓋姓氏中惟張李等爲衆盛故卽泛舉言之顏氏家訓謂士大夫呼中外諸母曰王母謝母科場條貫謂試錄中考官不許稱張公李公亦非其實姓也

朱弁曲洧舊聞俚俗有張王李趙之語猶言是何等人無足掛齒牙之意也宣和間張子能王履道李

士英赴聖從俱在政府張王李趙之語喧于朝野按此語正依梁書張甲王乙李丙趙丁之次非俚俗所偶然杜撰

曾三異同語錄崔大雅在翰苑夜直玉堂忽降旨令撰祭牀婆子文惘然不知格式邀周丞相問之云亦有故事但如常式皇帝遣某人致祭於牀婆子之神曰汝司牀簀云云按此但言牀婆未及牀公逮閱楊循吉詩有云買錫迎竈帝酌水祀牀公知牀公亦已爲宋世所祀

漢書高祖四年梁巫祠房中堂上之屬荆巫祠堂下



之屬師古曰堂下在堂之下按庚巳編吳俗雜祀  
城隍土地諸神別祀馬下謂其神之從官也馬下  
猶古所謂堂下

張揖博雅鬼慧也揚雄方言儼黠者自閔而東或謂  
之鬼按今不獨閩東然矣淮南人間訓荆人鬼越  
人機當从此解彼注云好鬼未是

元氏掖庭記龍淑妃貪而且妬百計千萬致人苦楚  
不能飲者強令之飲多至十椀是名醉鬼又酒鬼  
見楊維禎詩金盃墮地非酒鬼巾箱以驢行萬里  
游覽志餘宋時臨安姦黠繁盛有以偽異真者至以

紙爲衣以銅鉛爲銀以上木爲香藥變換如神謂  
之白日鬼七修類稿浙江有賊曰白日鬼多在舟  
船作禍彼中人見凡誕謾者亦指爲白日鬼見宋  
劉跂暇日錄今人不知所來以空手得錢未之入  
入已乃反以鬼字爲訛

文選注引海賁經東海有山曰度索名曰鬼門萬鬼  
所聚唐書地理志容州北流縣南有兩石相對選  
謫至此者罕得生還俗號鬼門關諺曰鬼門關十  
人去九不還李德裕詩崖州在何處生度鬼門關  
魯褒錢鬼論諺曰錢無耳可使鬼凡今之人惟錢而



已一本又引諺曰有錢可使鬼而况于人乎幽求子可以使鬼者錢也可以使人者權也按黃庭堅詩旣無使鬼錢又無封侯骨劉克莊詩垂裳何須使鬼兄沈周咏錢詩有堪使鬼原非謔如是用者不一又錢可通神見張固幽閒鼓吹幽明錄有新鬼鬼形疲瘦忽見生時友人死及二十年而肥健問曰卿那得爾友鬼曰但爲人作怪人必怖當與卿食新鬼往一家西廂有磨就捱之如生人捱法家主語子弟曰神憐吾家貧令鬼推磨乃輦麥益之至夕磨數斛疲頓乃去罵友鬼曰卿何誑我治

世餘聞宏治乙卯有代貴官子弟入試高第者時人詩曰有錢買得鬼推磨無力却教人頂缸本此睽車志楊邁敗獵見草中一兔搏之無所得如是者數次卽芟草求之得兔骨一具乃兔之鬼也按俗謂撒空也拾鬼兒鬼應本于此

幸蜀記王衍禱張惡子廟抽籤得逆天者殃四字劍南詩自注予出蜀日遣僧乞籤于射洪陸使君祠使君以老杜詩爲籤予得遣興五首中第二首朱子語類謂易爻辭如今籤解耳按諸籤解最家論一戶曉者莫如關帝籤據陸粲庚巳編薊州江東神



行祠在教場之側以百籤泐休咎甚著靈異記所知者數事一長洲起同魯乞得詩云前三三與後三三一縣橋許氏得詩云萬里鵬程君有分一周應良得詩云巍巍獨步向雲間一陶麟得詩云到頭萬事總成空一毛欽得詩云憶昔蘭房空半釵凡此俱今關帝籤句也陸氏謂其神姓石名固然則此百籤初不屬關帝其移就未詳何時

韓愈謁衡嶽廟詩手持盃玦導我擲程大昌演繁露問卜于神有器名盃玦以兩蚌殼投空擲地觀其俯仰以斷休咎後人以竹木畧斲削使如蛤刑而

中分爲二改字作校或作籤更誤作箋按荆楚歲時紀秋分以牲祠杜擲教于社神以占來歲豐歉石林燕語高幸廟有竹梧箋以仰爲陽箋俯爲陰箋一仰一俯爲聖箋則籤箋字亦用之久矣

周禮夏官小子掌珥社稷鄭司農注珥以牲頭祭也疏云漢時祈禱有牲頭祭按禮記郊特牲用牲于庭升首于室謂旣用全牲以祭復登其首于北牖下也今人只用牲頭蓋沿珥祭之制

王穉登吳社編凡神所樓舍具威儀簫鼓雜戲迎之曰會當人有力者損金借騎以主其事謂之會首



里豪市俠嘯名儔侶亦曰會首荒隅小市不能爲  
會各殫其才智以俟大會併入之曰助會會所經  
行市人之家張筵列炬士女羅拜曰接會按此風  
今到處皆然不特吳中也律例迎神賽會者杖詳  
禁止司巫邪術條

鹽鐵論古者無出門之祭今富者祈名嶽望山川椎  
牛擊鼓戲倡舞像按俗于遠處進香謂之朝山據  
文則此俗之興由于西漢

宣府志市人于五月十三日爲父母妻子或已身疾  
病具香紙牲醴于城隍廟拜禱自其家門且行且

拜至廟乃止謂之拜愿今各處皆沿其風夢梁錄  
東嶽聖誕士庶答賽心懽或專獻信香者或答重  
囚帶枷鎖者道路絡繹無日無之

天香樓偶得俗于紙上畫神佛像而祭賽之謂之甲  
馬以此紙爲神佛憑依似乎馬也武林舊事有印  
馬作坊

馬語錄紙畫代人未知起何時今世禱禳者用之板  
刻印染肖男女之形而無口北方之俗歲暮則人  
畫一枚于膺月廿四夜佩之于身除夕焚之謔詞  
有若還輦得你可知好裏之語間窗括異志戴荆



南都頭南遇病困魂至陰司方與一相識先死者  
語忽又一人曰追到李遇遇遂蘇身下臥一畫人  
號爲替代然則替代之來久矣又三國志杜畿傳  
注引魏氏春秋曰畿嘗見童子謂之曰司命使吾  
召子畿固請之童子曰今將爲君求相代者君慎  
勿言言卒不見後二十年畿乃言之其日遂卒此  
又後世畫人無口所由來歟

唐書王瓌傳漢以來葬者皆有瘞錢後世里俗稍以  
紙寓錢爲鬼事至是瓌乃用爲禳祓按法苑珠林  
紙錢起于殷長史法慶善杜詩辨証云齊東昏侯

好鬼神之術剪紙爲錢以代束帛至唐盛行其事  
王獻詩紙錢灰出木棉花李山甫詩可要行人贈  
紙錢徐凝詩無人送與紙錢來皆言之邵康節春  
秋祭祀亦焚紙錢程伊川問之曰冥器之義也脫  
有益非孝子順孫之心乎宋王炎有清明日先塋  
掛紙錢詩

穀梁傳僖十年祠致福于君周禮天官膳夫祭祀之  
致福者疏云諸臣祭家廟祭訖致胙肉于王謂之  
致福春官犬宗伯賑膳之禮親兄弟之國注云賜  
其肉同福祿也按今謂牲物曰福禮分胙曰散福







通雅卷之五  
本古人之言也

卷之五  
於



